



VOGE

Além da qualidade

MANUAL DO PROPRIETÁRIO

625 DSX



Obrigado por confiar na VOGÉ

Felicitamo-lo e agradecemos ter escolhido a VOGÉ!

Deve conhecer a sua moto e a si mesmo para conduzir de forma segura nas diversas condições da estrada; assim, leia atentamente este manual antes de conduzir esta moto. Este manual inclui não só a informação sobre condução e equipamento, como também sugestões que deve seguir estritamente. O manual também inclui a informação sobre a manutenção e cuidados que necessita ter; no caso de ter alguma dúvida, os Distribuidores Autorizados da VOGÉ terão todo o gosto em lhe dar sugestões e assistência. Que desfrute de cada momento de condução, é o nosso maior desejo.



Sobre este manual

Este manual do proprietário inclui informação importante; deve prestar atenção às advertências e lembretes de perigo. Mantenha este manual na sua moto, especialmente quando a empreste ou transfira para outro proprietário. As ilustrações deste pequeno manual podem ter pequenas diferenças para a sua moto, mas o conteúdo descrito é idêntico. Quando vender a moto, entregue também este manual pois é parte inseparável da sua moto. No compromisso da VOGÉ de oferecer alta segurança e qualidade, e o seu desenho e constante melhoria com base na investigação podem levar a diferenças entre o manual do proprietário e a moto que adquiriu. Neste caso os pontos de venda VOGÉ podem fazer correções a qualquer altura.

Preste atenção aos temas importantes

Siga e adote os seguintes procedimentos de manejo e manutenção segura, quando vir os seguintes símbolos de aviso:

Δ Perigo: Este símbolo indica que existe a possibilidade de se poderem provocar lesões, morte ou possíveis danos.

Δ Advertência: Este símbolo indica que existe a possibilidade de se produzirem danos na moto.

Δ Precaução: Este símbolo indica os elementos essenciais de condução que são mais eficazes e convenientes.

Δ Perigo

Esta moto adapta-se ao condutor com o certificado correspondente de homologação apenas sob uma condução razoável e cuidadosa. Preste atenção aos seguintes pontos:













Não se permite a reparação da moto pelo próprio utilizador.


Cumpra as leis e normativas locais.

Qualquer modificação no dispositivo ou nas peças elétricas desta moto pode influir na emissão de ruído e no rendimento.

A melhoria constante do produto pode dar lugar a diferenças entre este manual e a moto adquirida que estabelece a moto de série como standard e sujeita a alterações técnicas sem aviso prévio.

Conteúdos

Obrigado por confiar na VOGÉ	1	Aviso sobreaquecimento refrigerante “  ”	21
Sobre este manual	2	Aviso de baixa pressão do óleo “  ”	22
Preste atenção aos temas importantes.....	3	Aviso do Sistema de Controlo de Tração “TCS”	23
Identificação da moto.....	7	Painel de instrumentos ecrã LCD em negativo....	24
Números de série	7	Instruções das funções dos botões	28
Posto de condução	8	Reabastecimento de combustível “  ”	29
Lado esquerdo	9	Pontos a prestar atenção nos abastecimentos.	29
Lado direito.....	10	Intermitentes de emergência “  ”	30
Debaixo do assento	11	Luz de aviso de baixa pressão do óleo “  ”	30
Informação sobre carga e acessórios	13	Temperatura refrigerante muito alta “  ”	31
Pontos a que deve prestar atenção na condução	14	Refrigerante insuficiente.....	31
Fechadura de ignição.....	16	Instalação e uso da APP VOGÉ Global.....	32
Painel de instrumentos e luzes de aviso.....	18	Comandos do guiador	44
Luz de aviso do pisca esquerdo “  ”	19	Comutador de luzes médios/máximos e gatilho de sinais de luzes (com o motor em marcha) ..	45
Aviso de ponto morto “N”	19	Comutador de intermitentes (piscas)	45
Luz de aviso de anomalia na injeção EFI.....	19	Intermitentes de emergência.....	45
Luz de aviso de anomalia no ABS “  ”	20	Interruptor corta-corrente	46
Luz de aviso do pisca direito “  ”	20	Manete do travão dianteiro	47
Aviso de luz de máximos “  ”	20	Botão da buzina “  ”	47
		Interruptor de faróis de nevoeiro “  ”	47
		Botão para alterar o modo de condução “MODE”	47

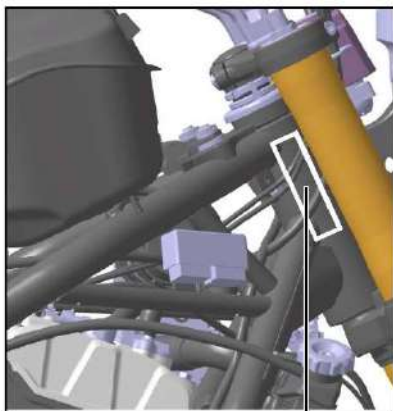
Interruptor do ABS	48	Conduzindo	69
Interruptor TCS.....	48	Uso da caixa de velocidades.....	71
Tomada de corrente USB “  ”	48	Travagem e estacionamento.....	72
Seletor de mudanças	49	Sistema ABS.....	74
Pedal de travão traseiro	49	Luz de aviso do ABS.....	74
Descanso lateral	50	Uso do sistema ABS.....	74
Ajustes antes de iniciar a marcha.....	51	Sistema de Controlo de Tração TCS	77
Ajuste do guidador e retrovisores	51	Combustível.....	78
Ajuste da manete do travão dianteiro	53	Sistema de evaporação de gases do combustível.....	79
Ajuste do seletor de mudanças	54	Catalisador de três vias	81
Ajuste do pedal do travão traseiro.....	55	Resolução de problemas	82
Ajuste do punho do acelerador	56	Verificações e manutenções	84
Ajuste da manete de embraiagem	57	Kit de ferramentas.....	84
Ajuste da forquilha	58	Manutenção da bateria.....	85
Ajuste do amortecedor traseiro	59	Carga da bateria	85
Ajuste do feixe de luz do farol.....	63	Montagem e extração da bateria.....	86
Rodagem de uma moto nova	64	Uso de uma bateria externa.....	88
Rodagem do motor.....	64	Manutenção do filtro de ar	89
Rodagem dos pneus	65	Manutenção do óleo do motor	91
Rodagem do sistema de travões	65	Verificação do nível de óleo	91
Condução da moto	66	Mudança do óleo do motor	93
Arranque do motor.....	67	Mudança do cartucho do filtro de óleo	94

Manual do Proprietário Voge 625DSX

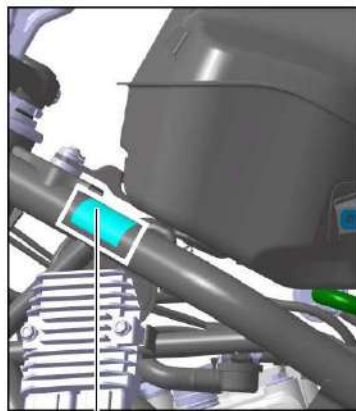
Enchimento de óleo do motor.....	95	Mudança do filtro de gasolina.....	115
Verificação e manutenção do refrigerante	96	Substituição de lâmpadas	116
Mudança do líquido refrigerante	98	Armazenamento e limpeza da moto.....	117
Manutenção do líquido de travões	101	Armazenamento.....	117
Verificação do líquido de travões	101	Proteção da moto.....	118
Características do líquido de travões	102	Limpeza da moto	119
Manutenção da corrente de transmissão	103	Modificações e acessórios.....	120
Limpeza e lubrificação da corrente	104	Características da moto.....	121
Ajuste da tensão da corrente de transmissão	105	Plano de Manutenção	126
Manutenção dos pneus	107	Binários de aperto das uniões mais importantes	129
Pressões dos pneus.....	107	Esquema elétrico.....	130
Verificação do limite de desgaste dos pneus .	108	Política de garantia Voge.....	131
Reparação dos pneus.....	109	Carimbos de revisões	134
Mudança de pneus	109		
Fusíveis	111		
Pastilhas de travão.....	113		
Mudança das pastilhas de travão	113		

Identificação da moto

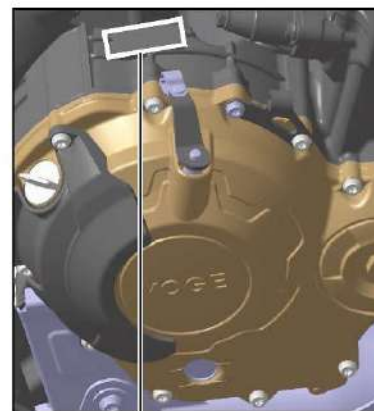
Números de série



Número de identificação do veículo (VIN)



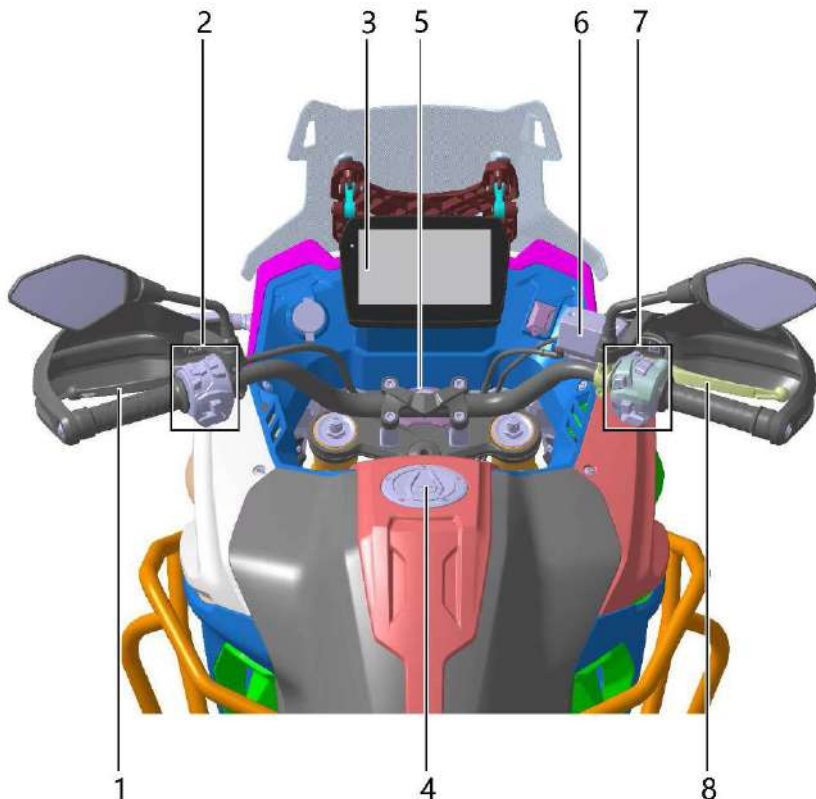
Placa de características



Número de tipo do motor e número de série

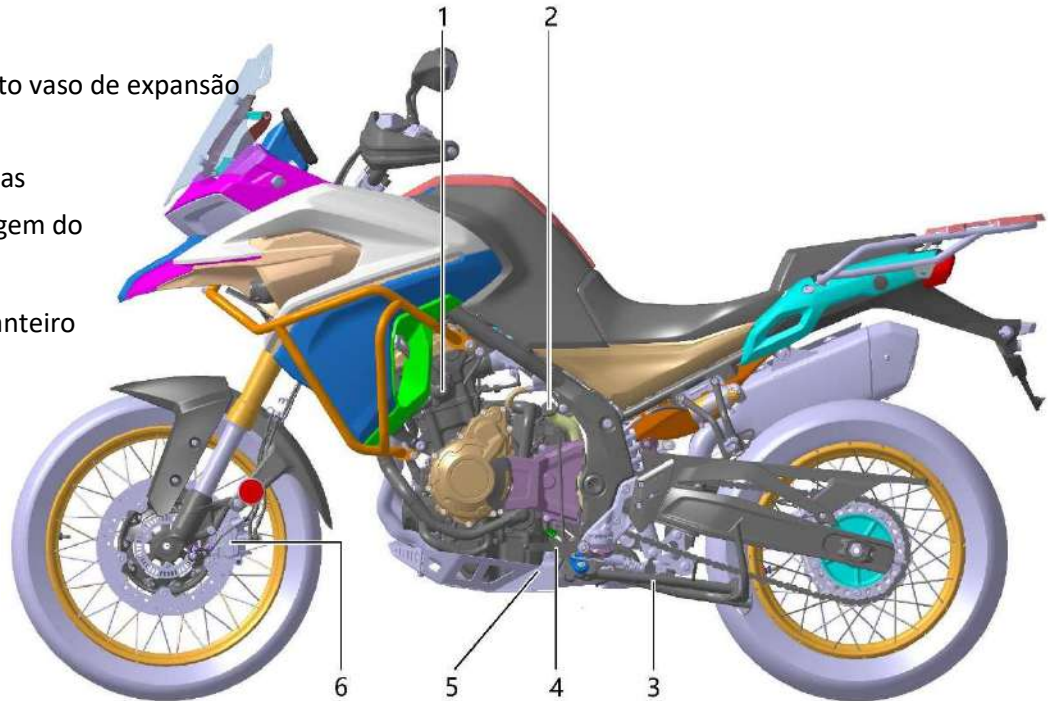
Posto de condução

1. Maneta de embague
2. Grupo de comutadores esquerdo
3. Painel de instrumentos
4. Tampão do depósito de gasolina
5. Fechadura de ignição
6. Bomba de travão dianteiro
7. Grupo de comutadores direito
8. Manete de travão dianteiro



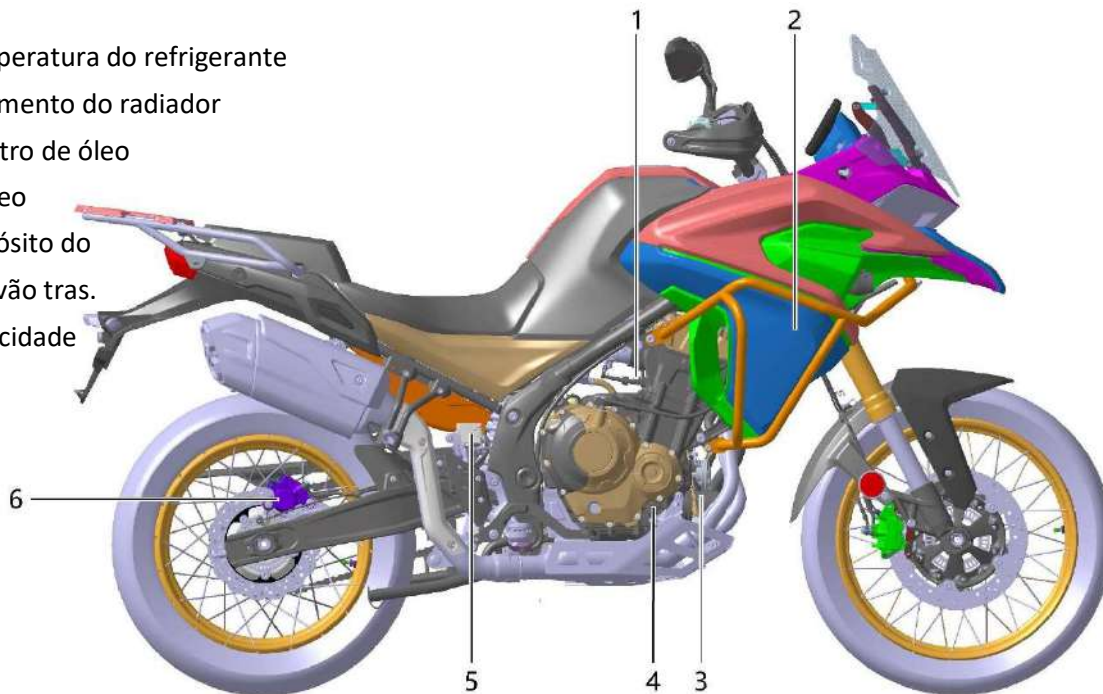
Lado esquerdo

1. Termostato
2. Tampão enchimento vaso de expansão
3. Descanso lateral
4. Seletor de mudanças
5. Parafuso de drenagem do óleo do motor
6. Pinça do travão dianteiro



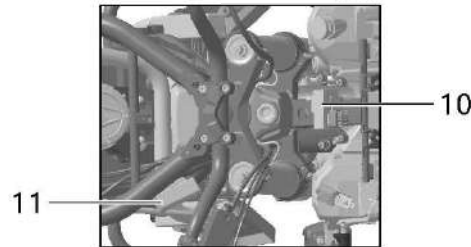
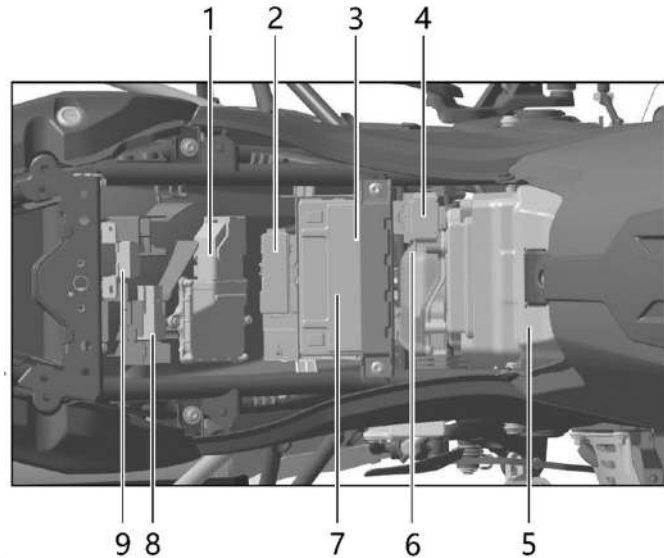
Lado direito

1. Sensor de temperatura do refrigerante
2. Bocal de enchimento do radiador
3. Cartucho do filtro de óleo
4. Manómetro óleo
5. Tampa do depósito do líquido de travão tras.
6. Sensor de velocidade



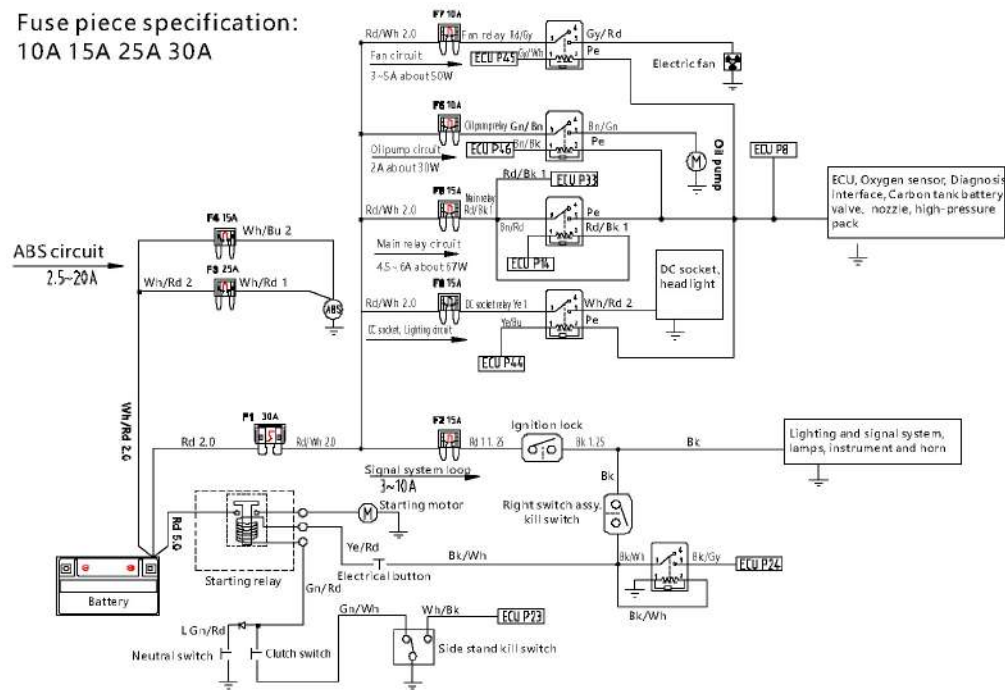
Debaixo do assento

1. ECU
2. Caixa de fusíveis
3. Bateria
4. Inclínómetro
5. Filtro de ar
6. Relé de arranque (debaixo do inclínómetro)
7. Modulador ABS (debaixo da bateria)
8. Relé
9. Conector da ferramenta de diagnóstico
10. Relé de intermitentes
11. Relé



Esquema elétrico dos relés de controlo e 10 fusíveis (a alimentação elétrica ramifica-se em 7 circuitos com 1 fusível em cada um deles, que são independentes sem interferências).

Fuse piece specification:
10A 15A 25A 30A



Informação sobre carga e acessórios

Δ Perigo

Uma carga incorreta, acessórios ou reparação inadequados e a manutenção indevida podem provocar riscos ocultos durante a condução. Verifique se a sua moto cumpre as condições anteriores e não a sobrecarregue antes de iniciar a marcha.

Utilize unicamente peças de substituição originais VOGÉ. As peças que não sejam VOGÉ, acessórios incorretos ou carga inadequada podem influir negativamente no rendimento da moto, ou mesmo infringir a lei. Por favor, tenha em conta a sua responsabilidade na sua própria segurança e na dos outros.

Δ Precaução

Os componentes e acessórios que equipam as nossas motos foram todos especialmente desenhados e verificados, assim, recomendamos-lhe vivamente que utilize componentes e acessórios originais e autorizados VOGÉ.

As alterações na repartição de pesos influem drasticamente no rendimento da moto, pelo que deve utilizar os acessórios e a repartição de carga e passageiro recomendados.

Pontos a que deve prestar atenção na condução

1. Qualquer condutor deve conhecer bem a posição adequada no assento da sua moto. Deslocamentos do centro de gravidade ou movimentos bruscos durante a condução podem influir no funcionamento e controlo da moto. Durante a condução, o passageiro deve sentar-se firmemente na moto para evitar que bata no condutor. Não é permitido levar animais como passageiros na moto.
2. A bagagem e carga da moto deve estar numa posição baixa para evitar mudanças no centro de gravidade da moto. O peso da bagagem deve ser distribuído uniformemente de ambos os lados da moto. O comprimento estendido para trás da moto não deve ser demasiado.
3. A bagagem deve estar firmemente fixa à moto e, antes de conduzir, deve confirmar que esta não se move. No caso de sentir instabilidade durante a condução, confirme a fixação da bagagem e ajuste-a caso seja necessário.
4. Não é permitido carregar bagagem demasiado volumosa ou pesada. A sobrecarga pode influir no funcionamento e no rendimento do motor.
5. A instalação de acessórios e a bagagem pode diminuir o rendimento da moto. Certifique-se de que não afeta o sistema de iluminação, a distância ao solo, o ângulo de inclinação, o rendimento da moto, a carga sobre os pneus, o curso da forquilha ou outras atuações relacionadas com a condução.
6. Se carregar demasiado peso sobre o guiador ou sobre a forquilha, pode influir no rendimento da direção e causar perigo durante a condução.

7. A cobertura da carenagem, para-brisas ou outras peças de maior tamanho podem influir na estabilidade e na condução, o que não só aumenta o peso, mas também a área elevada, e reduz o rendimento do motor. A instalação destes componentes pode causar perigo devido a não se integrarem devidamente no desenho da moto.

8. Não é permitida a instalação de um sidecar ou reboque. Não assumimos qualquer responsabilidade sobre os danos que possam ser causados pela instalação de componentes não autorizados.

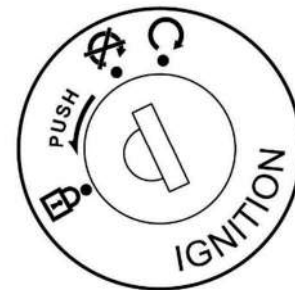
Carga máxima: 150 kg, incluindo condutor, bagagem e acessórios.



Fechadura de ignição




A fechadura de ignição desta moto encontra-se na parte superior dianteira e inclui o bloqueio da direção.

Esta moto está equipada com duas chaves, uma das quais é de substituição e que deverá guardar em lugar seguro.

A fechadura da ignição, bloqueio da direção, fechadura do assento, fechadura da tampa lateral e a do tampão do depósito de combustível empregam todas a mesma chave.




A fechadura de ignição tem três posições: “” significa que o circuito de ignição está ligado e que se pode arrancar a qualquer momento. Os restantes circuitos funcionais também estão operativos. Nesta posição não se pode retirar a chave. “” significa que o circuito de ignição está desligado e não se pode arrancar a moto. Nesta posição pode retirar-se a chave.

“” significa que a direção está bloqueada. Rode o guiador totalmente para a esquerda, empurre a chave e rode-a desde a posição “” à esquerda para a posição “”. Nesta posição pode-se retirar a chave. O circuito de ignição está desligado e não se pode ligar a moto.

Δ Precaução

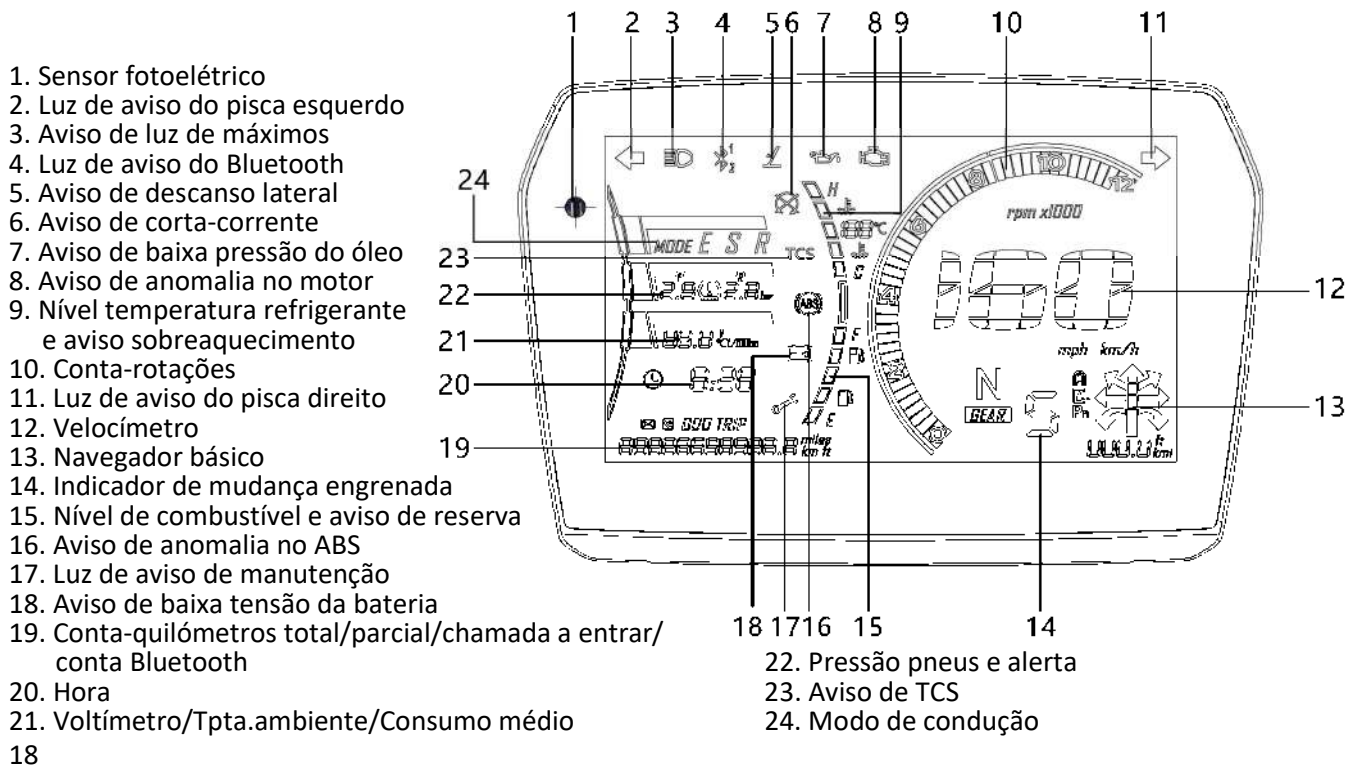
Esta moto conta com descanso lateral apenas para garantir a estabilidade no estacionamento. Quando bloquear a direção, rode o guidador todo para a esquerda e não para a direita.






Δ Perigo

Durante a condução não é permitido rodar a chave de ignição para a posição “

17

Painel de instrumentos e luzes de aviso



Rode a chave de ignição para a posição “” e o painel de instrumentos iniciará um autodiagnóstico. O ecrã irá iluminar-se e começará o autodiagnóstico que mostrará o estado atual da moto. A luz de aviso de sobreaquecimento do motor “” estará acesa no check-up e depois irá apagar-se. A luz de aviso de anomalia da EFI “”, a luz de aviso de anomalia do ABS “” e o aviso de baixa pressão do óleo “” iluminam-se e em seguida apagam-se.

Δ Advertência

Não lave o painel de instrumentos com água à pressão. Se limpar o painel de instrumentos com gasolina ou etanol pode produzir gretas ou descoloração.




Luz de aviso do pisca esquerdo “”

Quando mover para a esquerda o comutador de piscas, esta luz de aviso irá acender, assim como os piscas desse lado.



Aviso de ponto morto “N”

Quando a caixa de velocidades se encontrar em ponto, ilumina-se a luz de aviso.





Luz de aviso de anomalia na injeção EFI

Quando se produz uma anomalia no sistema de injeção EFI ilumina-se este aviso. Quando roda a chave de ignição para a posição “” o aviso “” acende-se. A luz de aviso “” irá apagar-se imediatamente quando colocar o motor em marcha.


Δ Advertência

No caso de o aviso  permanecer aceso ou a piscar depois de colocar o motor em marcha, pode causar falhas no arranque ou parar o sistema de injeção se continuar a utilizar a moto. Se o aviso  permanecer aceso ou a piscar, para a moto e contacte de imediato com a sua Oficina Autorizada VOGÉ.


Luz de aviso de anomalia no ABS

Quando o sistema de ABS tem uma anomalia, o aviso  irá iluminar-se. Quando rodar a chave de ignição para a posição , o aviso  ilumina-se. A luz de aviso  irá apagar-se imediatamente quando a moto iniciar a marcha.



Δ Perigo

No caso de a luz de aviso  se iluminar ou piscar após iniciar a marcha, pare a moto e contacte de imediato com a sua Oficina Autorizada VOGÉ.


Luz de aviso do pisca direito

Quando mover para a direita o comutador de piscas, esta luz de aviso  irá acender, assim como os piscas desse lado.


Aviso de luz de máximos


Quando mudar o comutador de luzes para a posição de luzes de máximos irá acender-se a luz de aviso . Quando premir o gatilho de sinais de luzes, o aviso  acende, apagando-se quando soltar o gatilho.

Aviso de sobreaquecimento do líquido refrigerante “”

Quando este aviso “” se acender, significa que a temperatura do refrigerante do motor é muito elevada. Se continuar a conduzir pode danificar o motor. Siga estritamente as seguintes instruções.

Δ Precaução


Quando se acender o aviso de temperatura muito alta “” significa que o motor está sobreaquecido. Neste caso, se continuar a conduzir pode danificar o motor.

Quando se acender o aviso “”, pare a moto e desligue o motor até que a luz de aviso se apague. Verifique o nível de refrigerante e o radiador, após o motor ter arrefecido completamente.

No caso de o nível de refrigerante estar muito baixo, encha o vaso de expansão com refrigerante.

No caso de a ventoinha elétrica não funcionar quando a luz de aviso da temperatura de refrigerante alta se acender, desligue o motor e contacte com o Serviço de Assistência Técnica Voge mais próximo para solucionar o problema.

Δ Precaução

Quando se acender a luz de aviso de temperatura muito alta “”, verifique se a grelha do radiador está bloqueada por areia ou lama. Se assim for, limpe-a, ou o rendimento do radiador diminuirá de forma significativa.


Manual do Proprietário Voge 625DSX




No caso de o refrigerante ser insuficiente ou a grelha do radiador estiver bloqueada por areia ou lama, sugerimos que faça o seguinte:

- Reduzir a carga para diminuir o calor gerado pelo motor.
- No caso de trânsito congestionado, mantenha o motor ao ralenti, evitando aumentar a temperatura com acelerações.


No caso de as ações anteriores não funcionarem, desligue o motor e contacte com um Serviço de Assistência Técnica Voge para solucionar o problema.

Aviso de baixa pressão do óleo


Quando a pressão do óleo é inferior à normal, a luz de aviso  acende-se.

Quando se roda a ignição para a posição , a luz de aviso  acende. Quando o motor arrancar, a luz de aviso  apagar-se-á imediatamente.

Δ Precaução

A luz de aviso  acende-se tanto por baixa pressão do óleo como por um nível de óleo baixo. Como tal, é necessário verificar periodicamente o nível de óleo.

Δ Advertência

No caso de a luz de aviso  permanecer acesa após ligar o motor ou durante a marcha, se continuar a conduzir pode danificar o motor por lubrificação insuficiente devido à baixa pressão do óleo. Neste caso, desligue o motor e verifique o nível de óleo do motor.

Luz de aviso do Sistema de Controlo de Tração "TCS"

Quando se roda a ignição para ON, o aviso de "TCS" pisca lentamente e apaga-se quando se inicia a marcha. Quando o aviso "TCS" se acende significa que a roda traseira está a patinar; nesse momento, o controlo de tração TCS ativa-se automaticamente, reduzindo a entrega de binário à roda traseira para que esta deixa de patinar. Quando o controlo de tração está a funcionar, o aviso "TCS" piscará rapidamente.

Δ Advertência

Quando o controlo de tração estiver ativado e, durante a condução, o aviso "TCS" se mantiver aceso, isto significa que há uma anomalia no sistema de controlo de tração. Contacte imediatamente com um Serviço de Assistência Técnica da Voge.

Painel de instrumentos com ecrã LCD em negativo



Quando se ativa o ecrã, este mostra a informação com os ajustes efetuados na última vez.

Retroiluminação: O ecrã ajusta automaticamente a retroiluminação consoante a intensidade da luz exterior.

Ligação Bluetooth: Quando se liga o telemóvel ao ecrã através de Bluetooth, o ecrã mostra as chamadas de entrada (número de telefone que chama + nome do contacto). Instale a APP no telemóvel para conseguir a navegação básica.

Pressão dos pneus: Uma vez calibrados os sensores de pressão dos pneus, o ecrã mostra a pressão atual dos pneus dianteiro/traseiro. Quando a pressão for de $\leq 1,9$ bares ou $\geq 2,9$ bar, a indicação da pressão do pneu e a sua letra correspondente, “F” (dianteiro) ou “R” (traseiro), piscarão para avisar.

Conta-rotações: Mostra o regime de rotações do motor em rotações por minuto (rpm) (número de voltas da cambota por minuto).

Mudança engrenada: Mostra a mudança selecionada na caixa de velocidades (não mostra o ponto morto).

Velocímetro: Mostra a velocidade de cruzeiro do veículo em km/h (quilómetros por hora) ou mph (milhas por hora).

Consumo de combustível: Mostra o consumo médio de combustível a cada 100 quilómetros. Quando desligar a bateria ou reiniciar o conta-quilómetros parcial, o consumo médio de combustível ficará a 0.

Temperatura do líquido refrigerante: Mostra a temperatura atual do refrigerante. Selecionando a unidade em °C graus centígrados, o intervalo de temperaturas será de -9°C a 143°C. Quando a temperatura for de $\geq 112^{\circ}\text{C}$, acende-se a luz de aviso de alerta de temperatura alta do refrigerante e a barra do nível de temperatura fica de cor vermelha.

Conta-quilómetros: Existem dois modos para mostrar o conta-quilómetros. O modo conta-quilómetros total (ODO) mostra os quilómetros percorridos desde o fabrico da moto, enquanto o conta-quilómetros parcial (TRIP) mostra os quilómetros percorridos desde que se reiniciou. Fazendo uma pressão breve no botão inferior alterna-se entre ODO/TRIP.

No modo ODO, faça uma pressão longa no botão Abaixo para alternar entre unidades Imperiais (milhas) e sistema métrico (km), tanto para o velocímetro como para o conta-quilómetros. No modo TRIP, faça uma pressão longa no botão Abaixo para reiniciar o conta-quilómetros parcial.

No ecrã normal, faça uma pressão breve no botão Acima ou Abaixo para alternar ciclicamente entre Tensão/Temperatura/Consumo (por defeito é mostrada a temperatura).

Quando a ignição está em ON, faça uma pressão breve no botão Confirmar para alternar entre Data (Date)/Clock (Relógio) (por defeito é mostrado o relógio).

Faça uma pressão longa no botão Confirmar para entrar no modo Setup (Ajuste), faça uma pressão breve no botão Acima ou Abaixo para ajustar a pressão dos pneus.

Ajuste do relógio: Quando entrar no ajuste do relógio, faça uma pressão breve no botão Confirmar e piscarão os dígitos das horas, depois faça uma pressão breve nos botões Acima e Abaixo para aumentar ou diminuir as

horas. Uma vez ajustada a hora, faça uma pressão breve no botão Confirmar para que pisquem os dígitos dos minutos e prima brevemente os botões acima ou abaixo para aumentar ou diminuir os minutos.

Faça uma pressão breve sobre o botão Confirmar para entrar no ajuste cíclico de Year (ano), Month (mês) e Day (dia), cujo funcionamento é o mesmo em horas e minutos. Quando tiver finalizado o ajuste, faça uma pressão breve para voltar ao ajuste do relógio, e faça de novo outra pressão breve para abandonar o modo de ajuste.

Ajuste da pressão dos pneus: Ao entrar no ajuste das pressões dos pneus (as marcas de pressões dos pneus dianteiro e traseiro piscam uma de cada vez), faça uma pressão breve no botão Abaixo para entrar no ajuste do pneu dianteiro (com uma pressão breve no botão Abaixo alterna-se entre o pneu dianteiro e o traseiro), e prima brevemente no botão Confirmar para entrar no ajuste. Começará uma contagem decrescente de 60 segundos para tirar ar do pneu até que o ajuste da pressão seja o correto. Se tiver ocorrido uma falha nos 60 segundo de contagem decrescente, volte a premir brevemente o botão Confirmar para voltar novamente ao ajuste até o conseguir. Quando finalizar o ajuste, faça uma pressão breve para voltar ao estado das marcas dos pneus dianteiro e traseiro e piscar, e para sair volte a fazer uma pressão breve para regressar à página normal.

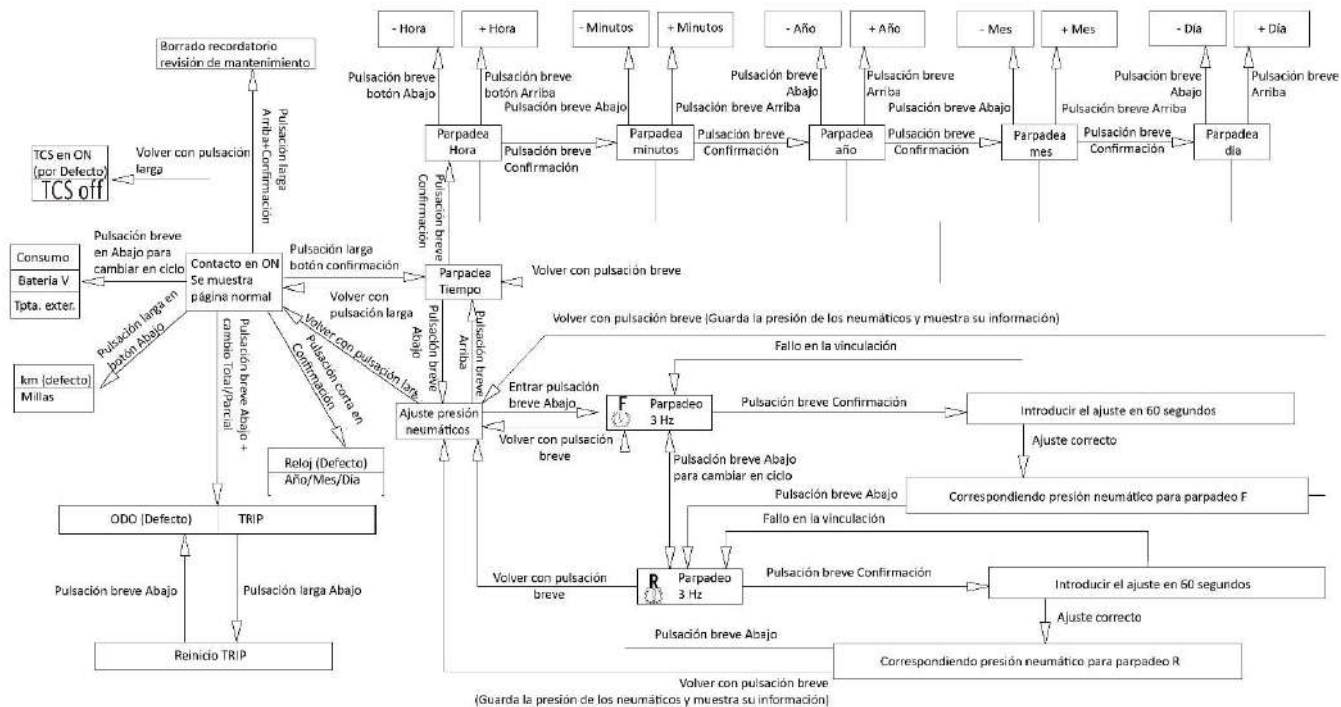


Nível de combustível: Mostra a quantidade de gasolina restante no depósito, recordando-o que deve reabastecer quando a quantidade for mínima. Quando o conteúdo do depósito estiver perto de acabar, este último segmento de nível, de cor vermelha, começará a piscar, indicando a necessidade de reabastecer.

Δ Precaução

O combustível no depósito pode oscilar devido ao movimento da moto, fazendo com que o nível de combustível se altere. Isto é normal. Se o aviso de reserva piscar, restarão no depósito cerca de 2,5 litros.

Instruções das funções dos botões



Reabastecimento de combustível "🛢️"

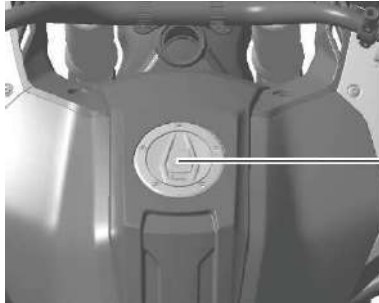
Precaução: uma quantidade insuficiente de combustível pode provocar falhas no arranque. Neste caso, se continuar a tentar ligar o motor pode provocar danos. Reabasteça quando se acender o aviso de reserva de combustível "🛢️".

Não encha o depósito até ao topo, e mantenha o nível de gasolina acima do nível mais baixo permitido. Nível de combustível mais baixo permitido: terá de estar acima de 2 litros.

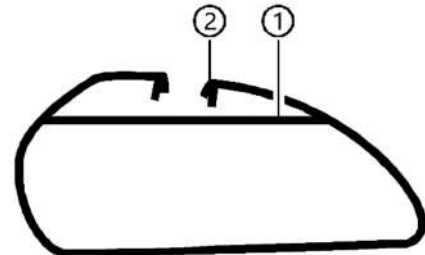
Pontos a que deve prestar atenção nos abastecimentos

Abra o tampão de gasolina rodando-o com a chave de ignição.

Após abastecer, volte a colocar o tampão na sua posição original e pressione-o para baixo para o fechar. Nessa altura, poderá retirar a chave do tampão. Não lave o depósito com água à pressão, para evitar que entre água para dentro do depósito.



Tampão do depósito de combustível



① Nível gasolina ② Bocal de enchimento

Capacidade de reserva do depósito: 2,0 l

Capacidade do depósito: 17,6 l


Δ Advertência

- O combustível corrói as superfícies pintadas e pode descolorá-las. No caso de derramar gasolina sobre superfícies pintadas, limpe-as de imediato.
 - O combustível pode expandir-se quando a temperatura sobe. Neste caso, se encher o depósito até acima pode deformá-lo ou entornar gasolina.
- Não encha o depósito acima da parte inferior do bocal.
- Use gasolina sem chumbo E5 de octanagem superior a 92 octanas.


Δ Perigo




Desligue o motor quando abastecer gasolina, não fume nem faça lume ou fontes de calor.

Intermitentes de emergência “”


Quando premir o botão “” todos os piscas e as suas luzes de aviso no painel de instrumentos começarão a piscar. Use os intermitentes de emergência para advertir a outros veículos que está detido por uma situação de emergência.

Luz de aviso de baixa pressão do óleo “”


Quando a pressão do óleo for inferior à normal, a luz de aviso “” irá acender.

Quando se roda a ignição para a posição “”, a luz de aviso “” acende-se. Quando o motor arrancar, o aviso “” apagar-se-á imediatamente.


Δ Precaução

A luz de aviso “” ilumina-se tanto devido a baixa pressão do óleo como por baixo nível de óleo. Por isso, é necessário verificar periodicamente o nível de óleo.

Δ Advertência

No caso de a luz de aviso “” permanecer acesa após ligar o motor ou durante a marcha, se continuar a conduzir pode danificar o motor por lubrificação insuficiente devido à baixa pressão do óleo. Neste caso, desligue o motor e verifique o nível de óleo do motor.

Temperatura do líquido refrigerante muito alta “”

Quando este aviso “” se iluminar, significa que a temperatura do refrigerante do motor é muito elevada. Se continuar a conduzir pode danificar o motor. Siga estritamente as seguintes instruções. No caso de o nível de refrigerante estar muito baixo, abasteça de refrigerante o vaso de expansão.

Refrigerante insuficiente

Se o refrigerante for insuficiente ou a superfície do radiador estiver seriamente bloqueada por sedimentos, recomenda-se que siga os métodos apresentados em seguida:

- Diminua a temperatura do motor reduzindo a carga do veículo.

- Mantenha o motor ao ralenti e não acelere nos congestionamentos de trânsito para evitar que a temperatura aumente.
- Se nenhum dos métodos anteriores funcionar, desligue o motor e dirija-se a um SAT Voge para a sua reparação.

Instalação e uso da APP VOGÉ Global

1. Descarregar a aplicação VOGÉ Global

1.1 Descarregar para Apple:

1.1.1 Faça scan do código QR de “Apple Download” com a câmara do iPhone; quando o identificar corretamente, clique nas ligações para descarregar.

1.1.2 Entre na App Store do iPhone, procure "VOGE Global" e descarregue-a.

1.2 Descarregar para Android:

1.2.1 Abra a câmara do seu telemóvel e faça scan ao código QR acima identificado como “Android Download”.

1.2.2 Quando o reconhecer, descarregue automaticamente.

1.2.3 Entre na Play Store com o seu telemóvel Android para procurar a App e descarregá-la.



🍏 Apple Download:



🌿 Android Download:



Figura 1

Figura 2

Figura 3

2. Obter o token de Mapbox

2.1 Abra o navegador e procure Mapbox, ou clique em Mapbox.

2.2 Se não dispõe de conta, registre-se, prima “SIGN UP” e introduza a informação da conta. (Ver Figura 1)

2.3 Introduza a informação de pagamento. (Ver Figura 2)

2.4 Após registar a sua conta, localize e clique em “criar um token” para solicitar a criação de um token. (Ver Figura 3)

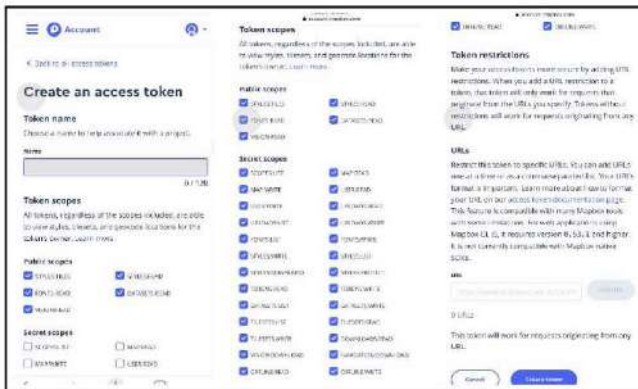


Figura 4



Figura 5



Figura 6

- 2.5 Introduza a chave do token e selecione os ajustes da aplicação, em seguida clique em “criar um token” (Ver a Figura 4).
- 2.6 Introduza a palavra-passe de confirmação para completar a criação do token (Ver Figura 5).
- 2.7 Pode encontrar o token criado na parte inferior da página, mas não aparecerá na página da próxima vez que iniciar sessão, pelo que deve ter cuidado em guardá-lo (Ver Figura 6).

3. Configuração do VOGÉ Global Map

3.1 Abra VOGÉ Global, depois abra Setup → Map configuration → Map configuration guidance → Fill blanks for Mapbox Token (O utilizador deve solicitar Mapbox Token e preencher os espaços em branco; caso contrário a navegação não funciona) (Figura 7).

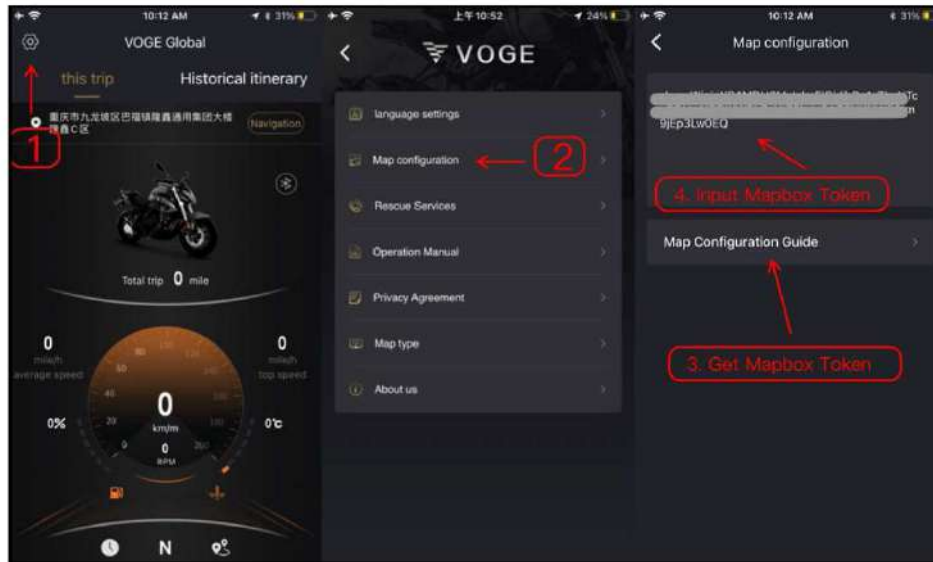


Figura 7

3.2 Preço do Mapbox, consulte o seguinte: O custo real baseia-se no preço mostrado na (Figura 8).

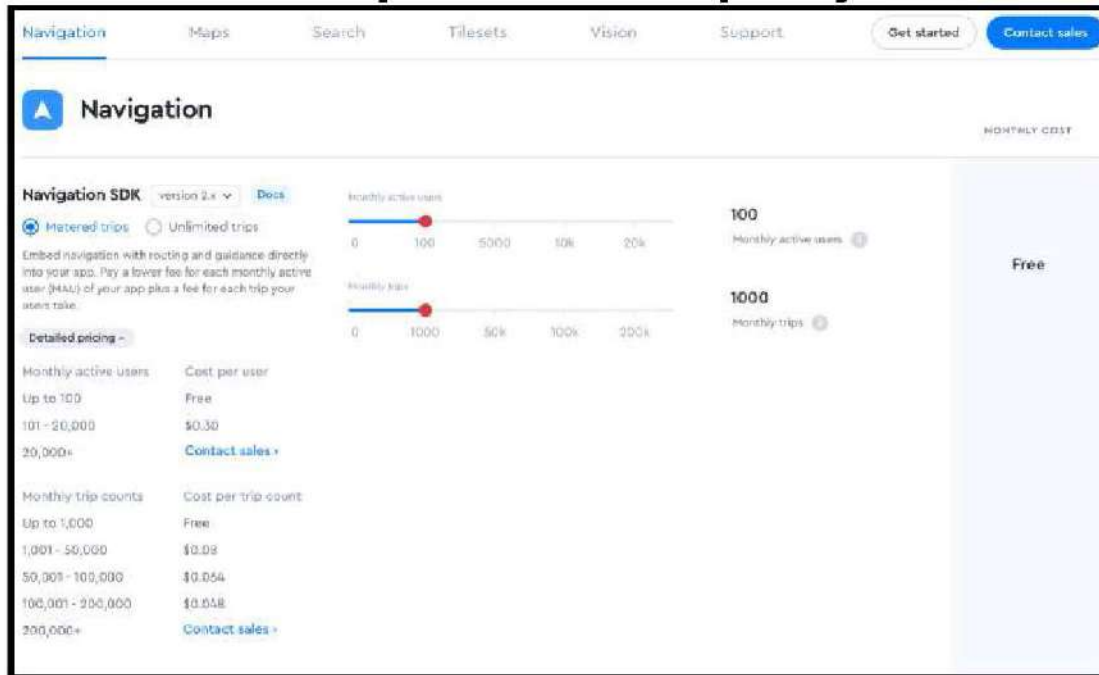
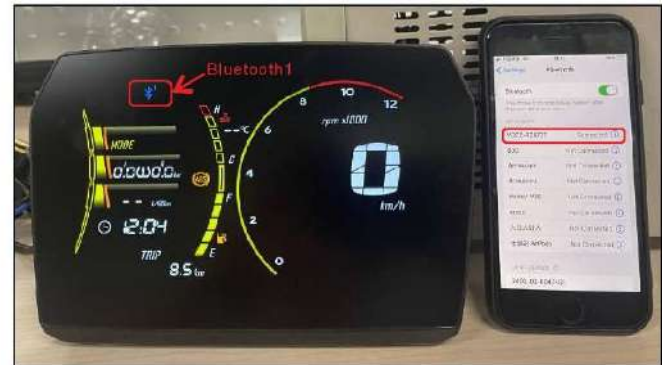
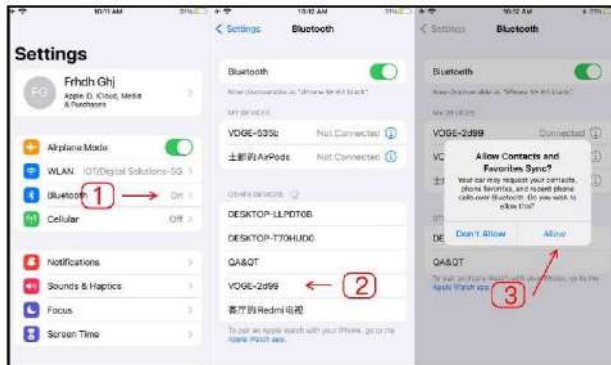


Figura 8

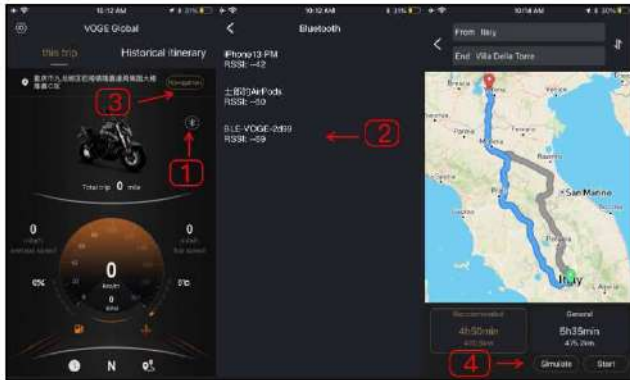
Manual do Proprietário Voge 625DSX

4. Uso da navegação básica de Bluetooth (ecrã TFT)

4.1 Ative a moto, abra as definições do telemóvel → Bluetooth, selecione o nome do Bluetooth da (VOGE-), e quando estiver conectado corretamente, permita que a App consulte a agenda telefónica; quando estiver emparelhado, no ecrã do painel de instrumentos acende-se o sinal Bluetooth 1.



4.2 Abra a App VOGÉ Global, clique no ícone de Bluetooth de (BLE-VOGE-) para começar a conexão; quando se emparelhar corretamente, o aviso de Bluetooth mudará para a cor amarela, no ecrã do painel de instrumentos acende-se o sinal Bluetooth 2. Neste momento, prima o botão Abaixo da moto para passar para a página da navegação.



4.3 Quando a navegação da VOGE Global estiver operacional, o ecrã do painel de instrumentos mostrar-lhe-á a informação correspondente.

5. Uso da câmara Onboard

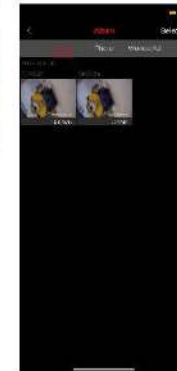
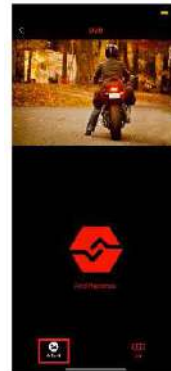
5.1 Abra VOGÉ Global, clique em [Fuel meter connection] em seguida aceda à página principal da App, clique no ícone da câmara à esquerda, aceda à página principal da câmara de vídeo.



5.2 Clique em [Add equipment] na página principal da câmara de vídeo, confirme a conexão de acordo com o lembrete, em seguida procure a rede WiFi da câmara da moto que começa por “mt” nas definições do telemóvel e adicione-a.

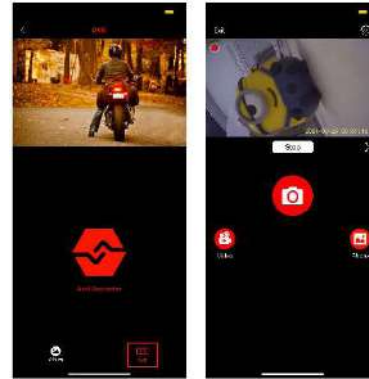


5.3 Clique em [Photobook] na página principal da DVR e entre na sua página, em seguida clique em [Selection] para seleccionar o vídeo ou foto que queira apagar ou adicionar.

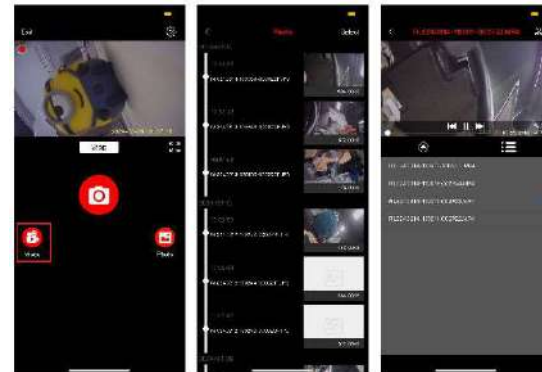


5.4 Clique em [Recorder] na página principal, e em seguida volte à página principal da câmera (Figura da esquerda)

5.5 Quando estiver conectada a câmera na página principal da câmera de vídeo, clique uma vez mais no ícone para entrar na página de gravação de vídeo em tempo real (Figura da direita).

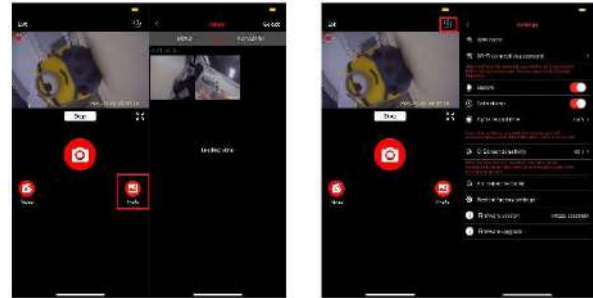


5.6 Na página para gravar vídeo em tempo real, clique em [Recorder Vídeo] para abrir a lista de vídeos, clique naquele em que está interessado para o reproduzir.



5.7 Na página para gravar vídeo em tempo real, clique em [Recorder photo] e acederá à lista de fotos (Figura da esquerda).

5.8 Na página para gravar vídeo, clique no ícone do canto superior direito para entrar na página de definições dos parâmetros da câmara, e configure-a segundo as suas necessidades (Figura da direita).

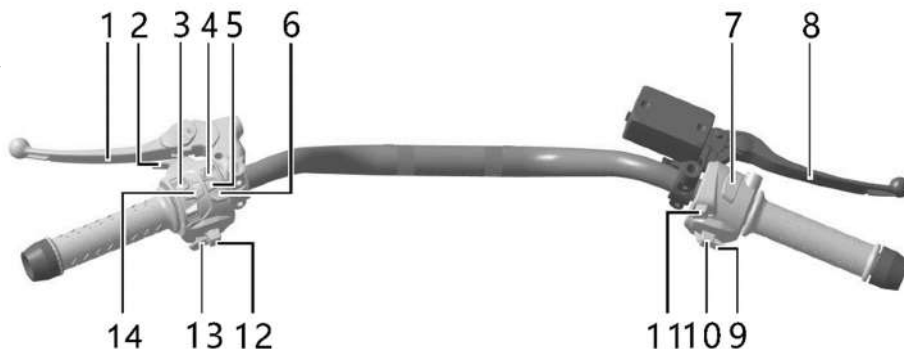


Δ Precaução



A interface da App e o seu funcionamento podem mudar se existir uma atualização; a interface final e o seu funcionamento são as mesmas que a última versão descarregada da App.



Comandos do guidador

1. Manete de embraiagem
2. Comutador de luzes médios/máximos e sinais de luzes
3. Botões Acima e Abaixo
4. Botão Voltar/TCS
5. Interruptor ABS
6. Botão Confirmar (ENTER)
7. Interruptor corta-corrente
8. Manete do travão dianteiro
9. Botão de arranque
10. Interruptor de luzes de nevoeiro
11. Interruptor intermitentes de emergência (4 piscas)
12. Comutador de intermitentes
13. Botão da buzina
14. Botão MODE







Comutador de luzes médios/máximos e gatilho de sinais de luzes (com o motor em marcha)

Quando mudar o comutador para a posição “” ou premir sinais de luzes. Irá acender-se o feixe de luzes de máximos e, ao mesmo tempo, ilumina-se o aviso “” no painel de instrumentos.

Quando mudar o comutador para a posição “”, irá acender-se o feixe de luzes de médios e, ao mesmo tempo, apaga-se o aviso “” no painel de instrumentos.


Comutador de intermitentes (piscas)

Quando mover o comutador de piscas para a posição , piscarão os intermitentes dianteiro e traseiro esquerdos, assim como a luz de aviso  do painel de instrumentos.

Quando mover o comutador de piscas para a posição , piscarão os intermitentes dianteiro e traseiro direitos, assim como a luz de aviso  do painel de instrumentos.

Quando pressionar o comutador de intermitentes no centro, os intermitentes deixarão de piscar, assim como a luz de aviso do painel de instrumentos.

Intermitentes de emergência

Quando premir o botão “” todos os piscas e as suas luzes de aviso no painel de instrumentos começarão a piscar.

Use os intermitentes de emergência para advertir outros veículos de que está detido por uma situação de emergência.

Interruptor corta-corrente

Quando mudar o corta-corrente para a posição "❌", o circuito de ignição do motor irá desligar-se e não poderá arrancar o motor. Quando mudar o corta-corrente para a posição "🔌", o circuito de ignição estará ativado e poderá arrancar normalmente o motor.

Quando o motor estiver a trabalhar, prima o corta-corrente para a posição "❌" para parar imediatamente o motor. O interruptor corta-corrente é a maneira mais fácil e rápida de parar o motor.

⚠ Perigo

No caso de premir o corta-corrente para a posição "❌" enquanto conduz, pode provocar que se bloqueie a roda e causar um acidente.

Não use o interruptor corta-corrente enquanto conduz.

Prima o botão de arranque elétrico quando o corta-corrente está ligado e arrancará o motor.

Δ Precaução

Este modelo conta com um sistema de corta-corrente entre o bloco da ignição e o circuito de arranque, além de um segundo interruptor corta-corrente no descanso lateral, pelo que o motor só pode arrancar nas seguintes condições:

O motor está em ponto morto "N", o bloco da ignição e o interruptor corta-corrente estão na posição "🔌".

O motor não está em ponto morto, o bloco de ignição e o interruptor corta-corrente estão na posição "🔌", recolha o descanso lateral e acione firmemente a manete de embraiagem.

Manete do travão dianteiro

Se acionar esta manete funcionará o travão dianteiro e irá acender-se a luz de stop no farol traseiro.

Botão da buzina "🔊"

Quando premir o botão "🔊", soará a buzina.

Interruptor de faróis de nevoeiro "🔦"

Quando premir o interruptor dos faróis de nevoeiro do grupo de comutadores esquerdo "🔦", os faróis de nevoeiro direito e esquerdo acendem-se. Quando voltar a premir o interruptor irão apagar-se.

Botão para alterar o modo de condução "MODE"

Se fizer uma pressão breve no botão "MODE" o modo de condução muda de NORMAL para SPORT. Se voltar a premir o botão "MODE" mudará para NORMAL (o modo de condução por defeito é o NORMAL).


Interruptor do ABS

Fazendo uma pressão longa em ABS conseguirá colocar em ON ou OFF o ABS. Quando a ignição estiver em ON, por defeito o ABS está ativado.

Interruptor TCS

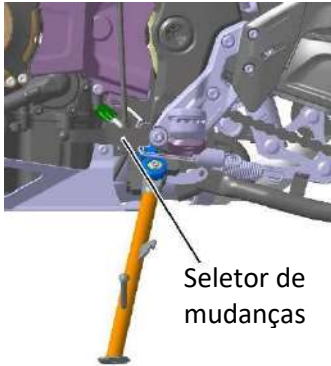
Quando fizer uma pressão longa no botão TCS, ativará ou desativará o TCS. Sempre que rodar a chave da ignição para ON, o TCS estará ativo.

Tomada de corrente USB

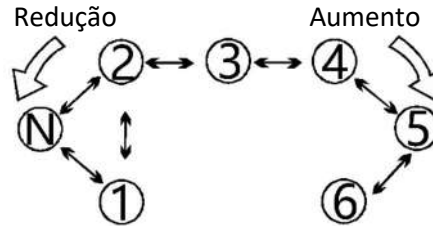
O painel de instrumentos integra uma tomada de corrente USB com especificações 5V2A. Este conector conta com uma tampa de borracha impermeável marcada com . Abra-a para a esquerda e ligue o conector USB à tomada.

Δ Advertência
Após utilizar a tomada de corrente USB, tape-a corretamente com a tampa impermeável de borracha para evitar que o pó e a água entrem na tomada USB e reduzam a sua vida útil.

Seletor de mudanças



Este modelo está equipado com uma caixa de seis velocidades cujo manejo se mostra na figura.

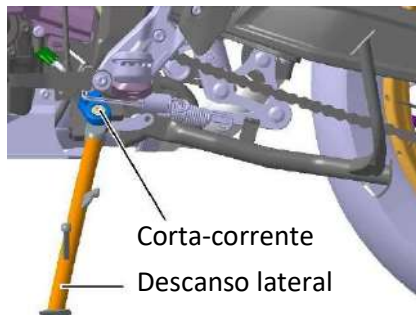


Pedal de travão traseiro



Pise o pedal de travão traseiro, a roda traseira irá travar e acende-se a luz de travão do farolim traseiro.

Descanso lateral



Para estacionar este modelo só dispõe de um descanso lateral.

O descanso lateral conta com um sistema de segurança que corta a ignição quando o descanso está acionado.

Δ Advertência

1. Se estacionar sobre um terreno mole ou irregular, a moto não estará estável.

Por isso, estacione a moto num terreno firme e plano.

2. No caso de ser necessário estacionar num declive, coloque a parte dianteira da moto virada para a subida e engrene a primeira velocidade para diminuir a possibilidade de que o descanso lateral se mova e faça cair a moto.

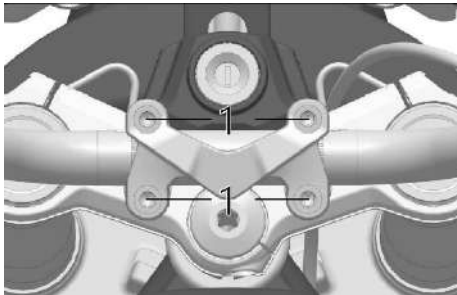
3. O descanso lateral suporta principalmente o peso da moto. Não deve sentar-se sobre a moto estacionada, já que o descanso lateral se pode deformar devido a suportar um peso superior ao seu limite máximo.

Δ Precaução

1. O motor pode ser ligado em ponto morto quando o descanso lateral está acionado. No caso do motor não estar em ponto morto, não se poderá ligar o motor.
2. Quando o descanso lateral estiver recolhido, acione a manete de embraiagem e o motor poderá ser ligado em qualquer mudança. Quando o motor não estiver em ponto motor, se acionar o descanso lateral o motor irá deter-se imediatamente.

Ajustes antes de iniciar a marcha

Ajuste do guidão e retrovisores



Binário de aperto dos parafusos (1): 25 Nm



Binário de aperto da porca (3): 40 Nm

Manual do Proprietário Voge 625DSX

Ajuste o guidador para a posição mais confortável de acordo com a sua estatura e hábitos de condução.

No caso de ser necessário este ajuste, coloque-se em contacto com o serviço de assistência técnica da VOGÉ.

Afrouxe os parafusos (1).

Vire ligeiramente o guidador para a posição escolhida.

Aperte os parafusos (1).

Ajuste dos retrovisores (1): Ajuste os retrovisores para a posição correta segundo a sua estatura e hábitos de condução.

A haste do retrovisor esquerdo (2) pode ser ajustada diretamente à mão.

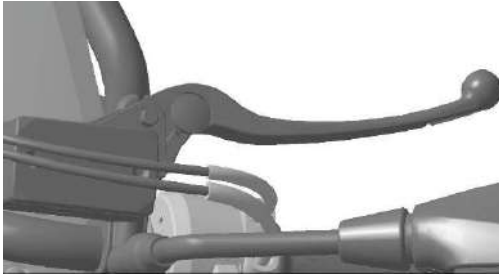
Afrouxe a porca (3) com uma chave fixa do kit de ferramentas para ajustar o retrovisor direito, e aperte a porca (3).

Δ Advertência
Quando tiver terminado o ajuste, confirme se existem interferências entre as mãos e o depósito quando vira totalmente o guidador para ambos os lados. Se for necessário, volte a ajustá-lo sem interferências ou poderá influir no controlo da moto.

Δ Perigo
Não ajuste os retrovisores em marcha, ou poderá diminuir o seu controlo da moto.

Ajuste da manete do travão dianteiro

- O afinador de ajuste faz variar a separação entre a manete e o punho do acelerador.



- O afinador tem 5 posições e regula-se do seguinte modo:

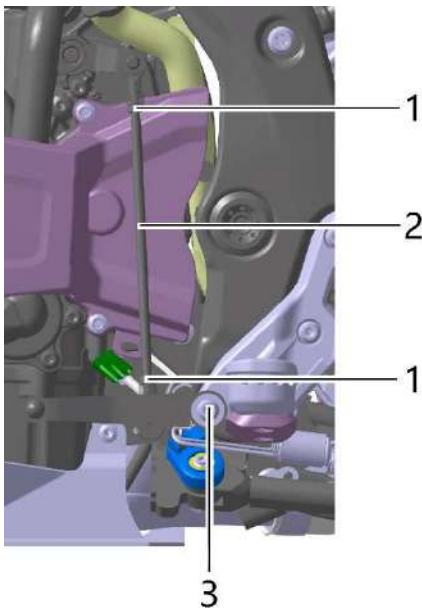
- Empurre a manete para a frente. Rode o afinador para a posição desejada.

- Solte a manete e terá terminado a afinação.

Δ Perigo

O ajuste da manete de travão dianteiro em marcha é perigoso. Se soltar uma mão do guiador pode perder o controlo da moto.

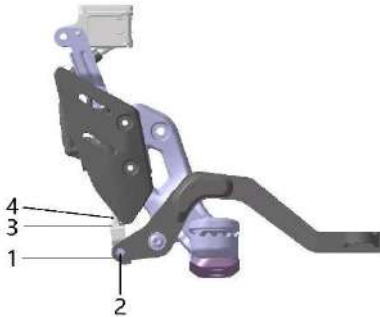
Ajuste do seletor de mudanças



O estado da estrada muda durante a condução. O seletor da caixa de velocidades pode afetar a velocidade de condução e a força de tração. A vareta de reenvio do seletor de mudanças pode ajustar-se para se adaptar aos seus hábitos de condução.

- Afrouxe as duas contraporcas (1) da vareta de reenvio com o seletor de mudanças.
- Rode a vareta de reenvio (2) para um sentido ou outro até conseguir a altura correta do pedal.
- Finalmente, aperte as duas contraporcas (1).

Ajuste do pedal do travão traseiro



Folga do pedal de travão traseiro: 25-35 mm
Binário de aperto da porca da vareta de ajuste: 18 Nm

Mantenha a altura do pedal de travão traseiro numa posição adequada. Se for demasiado alta, pode causar erros ao ser usada, o que provoca desgaste nas pastilhas de travão.

Para a fiabilidade do travão, a folga do pedal de travão traseiro deve estar entre os 25~35 mm. Para a ajustar, observe os seguintes passos:

- Retire o contrapino do eixo (1).
- Retire o eixo (2).
- Afrouxe a porca (3) da vareta de ajuste.
- Aperte ou afrouxe a vareta de ajuste (4).
- Se a apertar, subirá a altura do pedal. Se a afrouxar, baixará o pedal.
- Aperte a porca da vareta de ajuste quando conseguir a altura desejada.
- O processo de montagem é inverso ao de desmontagem.

Δ Perigo

- Troque o contrapino por um novo na montagem.
- Pise e solte o pedal de travão várias vezes para sentir o ponto de pressão.
- No caso de não sentir o ponto de pressão, contacte com um serviço de assistência técnica VOGÉ.
- Um ajuste incorreto faz com que as pastilhas pressionem o disco, provocando danos.

Ajuste do punho do acelerador



O punho do acelerador serve para controlar as rotações do motor.

Para acelerar, rode-o na sua direção, a direção oposta é a de desaceleração.

Ajuste da folga do cabo do acelerador

- Retire a capa de borracha (1).
- Afrouxe a contraporca (2).
- Rode o tensor (3) que ajusta o espaço do cabo do acelerador num intervalo de 2~4mm.

- Bloqueie a porca (2).
- Volte a montar a capa de borracha (1).
- Uma vez ajustado o cabo do acelerador, certifique-se que o punho do acelerador retorna automaticamente sem que o ralenti aumente.
- Uma vez ajustado o cabo do acelerador, vire o guidão para os limites esquerdo e direito, certificando-se que o ralenti não sobe.

Ajuste da manete de embraiagem



Acione com firmeza a manete de embraiagem quando ligar o motor, travando ou trocando a mudança para que os discos da embraiagem se separem, desconectando a transmissão do motor.

A folga no extremo da manete de embraiagem deve estar no intervalo de 5~8mm. No caso de ser necessário um ajuste, efetue os seguintes passos:

- Retire a capa de borracha.
- Afrouxe a contraporca (1) e rode o tensor (2) para conseguir que a folga esteja no intervalo de 5~8 mm.
- Bloquee a contraporca (1) e volte a montar a capa de borracha.

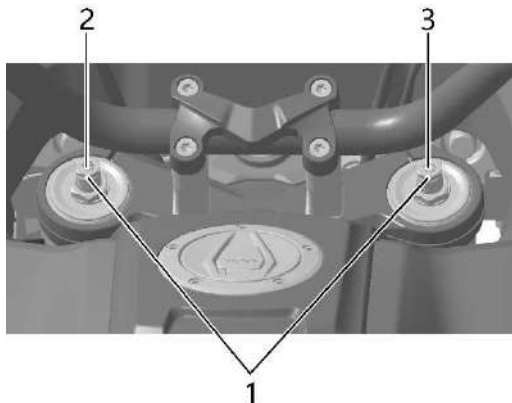
Δ Advertência

Uma folga demasiado grande na manete de embraiagem pode levar ao desgaste ou a uma anomalia da embraiagem e da caixa de velocidades.

Δ Precaução

- Quando ajustar o cabo do acelerador, verifique se o punho retorna automaticamente sem subir o ralenti.
- Quando ajustar o cabo do acelerador, vire o guidador totalmente para ambos os lados para comprovar que o ralenti não sobe.

Ajuste da forquilha



O ajuste da pré-carga e do amortecimento adapta-se a diferentes utilizadores, cargas, estilo de condução e estado do piso.

Ajuste da pré-carga da mola:

- Rode o comando 1 no sentido anti-horário e a pré-carga da mola ficará mais branda.
- Rode o comando 1 no sentido horário e a pré-carga da mola irá endurecer.

Ajuste do hidráulico em extensão:

- Rode o comando 2 da bainha esquerda da forquilha no sentido anti-horário e o amortecimento em extensão fica mais branda.
- Rode o comando 2 da bainha esquerda da forquilha no sentido

horário e o amortecimento em extensão ficará mais forte.

Ajuste do hidráulico em compressão:

- Rode o comando 3 da bainha direita da forquilha no sentido anti-horário e o amortecimento em compressão ficará mais branda.
- Rode o comando 3 da bainha direita da forquilha no sentido horário e o amortecimento em compressão ficará mais forte.

Δ Precaução

Para ajustar a pré-carga do comando 1 precisa de uma chave fixa com um binário de 14 Nm.

Com temperaturas baixas, verifique se as superfícies das bainhas estão congeladas antes de conduzir. No caso de ser assim, limpe-as com um pano limpo e sem pó.

Ajuste do amortecedor traseiro



O ajuste da pré-carga e do amortecimento do amortecedor traseiro permitem adaptar-se a diferentes utilizadores, cargas, estilos de condução e estados do piso.

Ajuste da pré-carga da mola:

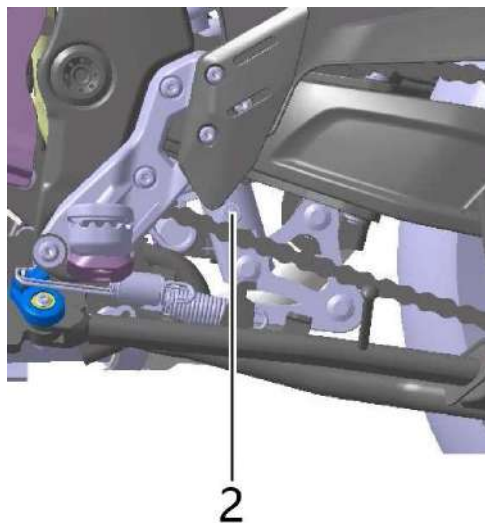
- Rode o comando de ajuste 1 no sentido anti-horário e a pré-carga da mola ficará mais branda.
- Rode o comando de ajuste 1 no sentido horário e a pré-carga da mola ficará mais rija.

Ajuste da pré-carga para condutor só sem carga (ajuste de série sem pré-carga).

Ajuste da pré-carga para condutor só com 3 malas, rode o comando 1 no sentido horário 2 voltas.

Ajuste da pré-carga para condutor com passageiro e 3 malas, rode o ajustador 1 no sentido horário 3 voltas.

Realize os seguintes ajustes em função dos diferentes estados da estrada e estilos de condução.



Ajuste do hidráulico em extensão:

- Desde o lado esquerdo da moto, rode o comando 2 no sentido anti-horário e o amortecimento em extensão fica mais brando.
- Desde o lado esquerdo da moto, rode o comando 2 no sentido horário e o amortecimento em extensão fica mais forte.

Ajuste do hidráulico em extensão para condutor só: rode o comando 2 no sentido anti-horário até ao fim e, em seguida, rode-o no sentido horário 10 cliques (regulação de série).

Ajuste do hidráulico em extensão para condutor com 3 malas: rode o comando 2 no sentido horário até ao fim e, em seguida, rode-o em sentido horário 8 ± 1 cliques.

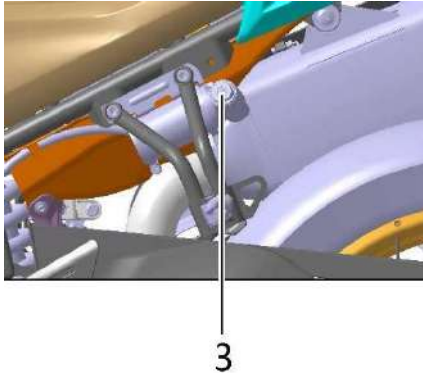
Ajuste do hidráulico em extensão para condutor com passageiro e 3 malas: rode o comando 2 em sentido anti-horário até ao fim e, em seguida, rode-o no sentido horário 6 ± 1 cliques.

Realize os seguintes ajustes em função dos diferentes estados da estrada e estilos de condução.

Ajuste para a posição de 1º passo:

Método de ajuste: alinhe exatamente à direita com o comando do hidráulico, em seguida rode o comando no sentido horário com um binário de 0,5 Nm até que não se possa mover. Em seguida, rode-o novamente e sentido anti-horário com um binário de 0,5 Nm; quando sentir que a bola cai na ranhura no seu lugar, essa é a posição do 1º passo.

Ajuste do hidráulico em compressão.



– Desde o lado esquerdo da moto, rode o comando 3 (na posição da botija de ar) no sentido anti-horário, e o amortecimento em compressão ficará mais brando.

– Desde o lado esquerdo da moto, rode o comando 3 (na posição da botija de ar) no sentido horário, e o amortecimento em compressão ficará mais rijo.

Ajuste do hidráulico do hidráulico em compressão para condutor só sem carga: rode o ajustador 3 no sentido anti-horário até ao fim e, em seguida, rode-o no sentido horário 10 cliques (ajuste de série).

Ajuste do hidráulico em compressão para condutor só com 3 malas: rode o comando 3 no sentido anti-horário até ao fim e, em seguida, rode-o no sentido horário 8 cliques.

Ajuste do hidráulico em compressão para condutor com passageiro e 3 malas: rode o ajustador 3 no sentido anti-horário até ao fim e em seguida, rode-o no sentido horário 6 cliques.

Efetue os seguintes ajustes em função dos diferentes estados da estrada e estilos de condução.

Δ Precaução

Quando os comandos estiverem totalmente rodados, não os force, caso contrário poderá danificá-los.

Quando os comandos estiverem totalmente rodados, rode-os novamente para a posição desejada, para prolongar a vida útil do comando.

O ajuste da pré-carga do amortecedor requer ferramentas especiais; uma Oficina Autorizada VOGÉ pode efetuar este tipo de serviço.

Δ Perigo

· Não ajuste a pré-carga do amortecedor aleatoriamente, um ajuste inadequado pode diminuir o seu controlo da moto.

· No caso de ser necessário realizar um ajuste, confie na sua Oficina Autorizada VOGÉ para este trabalho.

Ajuste do feixe de luz do farol



O farol deve manter uma altura razoável sob as diferentes cargas das suspensões. Para garantir a segurança da condução noturna, ajuste o feixe de luz para se adaptar a diferentes cargas.

Na parte posterior do farol encontram-se os parafusos de ajuste para os feixes de luzes de máximos e de médios, que se devem regular com uma chave de estrela.

Se apertar o parafuso baixará a altura do feixe de luz.

Se afrouxar o parafuso subirá a altura do feixe de luz.

Δ Perigo

No caso de não estar seguro sobre o ajuste do feixe de luz do farol, confie este trabalho à sua Oficina Autorizada VOGÉ.

Rodagem de uma moto nova

O período de rodagem influi em grande medida na vida útil e consumo de combustível da moto; neste caso, leia atentamente o manual de proprietário antes de a usar. Conduzir corretamente a moto ao longo dos primeiros 1000 km garante o rendimento da moto e o prazer da sua condução.

Rodagem do motor

- Não importa se o motor está frio ou quente, rode o motor suficientemente ao ralenti para permitir que o óleo se distribua de modo uniforme por todo o circuito de lubrificação.
- No período de rodagem, o regime do motor não deve ser superior às 5000 rpm durante os primeiros 500 km e não mais de 7000 rpm passados os 500 km e até aos 1000 km.
- Dentro do período de rodagem, passe frequentemente de caixa e não mantenha a caixa numa posição de mudança fixa.
- Dentro do período de rodagem, evite que o motor funcione a baixos regimes com carga durante muito tempo, já que pode aumentar o desgaste e provocar uma má adaptação dos componentes.
- Dentro do período de rodagem, exceto em caso de emergência, devem evitar-se travagens ou acelerações bruscas.
- Não conduza puxando um reboque. Reduza uma mudança ante de desacelerar, o que faz com que o motor funcione sem o forçar.
- Não faça uma viagem de longo curso durante o período de rodagem, para que o motor não se sobrecarregue.

Rodagem dos pneus

- Um pneu novo tem uma superfície lisa, o que pode ser perigoso ao rodar a alta velocidade ou numa estrada com curvas. Para alcançar a máxima aderência no asfalto é necessário rodar o pneu.
- Nos primeiros 200 km, conduza a baixa velocidade em estradas com curvas, para conseguir que a superfície da banda de rodagem e os flancos tenham mais aderência.
- As asperezas na banda de rodagem do pneu são perigosas e podem provocar um acidente; a única forma de as evitar é fazer a rodagem do pneu.

Rodagem do sistema de travões

Nos primeiros 500 km, as pastilhas de travão novas encontram-se no seu estado original, sem alcançarem a fricção ideal. Acione com a força a manete ou o pedal de travão para compensar a eficiência do travão.

⚠ Perigo
Para uma melhor rodagem, dentro dos 200 km iniciais evite as acelerações, curvas e travagens bruscas.

Condução da moto

No caso de a moto não ter sido bem verificada antes de iniciar a marcha, pode danificar-se e causar um acidente. Verifique os vários elementos do seguinte modo:

- **Sistema de direção**

- O eixo da direção roda livremente sem prender
- O eixo da direção não tem empenos ou folga

- **Acelerador**

- Folga do cabo correta
- O acelerador roda sem prender

- **Sistema de travagem**

- Funcionamento normal na manete e no pedal
- Níveis corretos do líquido de travão nas bombas
- Tato adequado dos comandos de travão
- Pastilhas e discos sem gelo ou gordura

- **Suspensões**

- Ao pressionar para baixo recuperam de forma suave automaticamente

- **Corrente de transmissão**

- Sem desgaste ou danos
- Tensão adequada

- **Pneus**

- Pressão correta
- Profundidade do piso correta
- Superfície sem gretas nem danos

- **Óleo do motor**

- Nível de óleo correto

- **Sistema de refrigeração**

- Nível de refrigerante correto
- Sem fugas de refrigerante

- **Iluminação**

- Luzes do farol e presença, farolim/luz de stop, piscas, matrícula e luz do painel de instrumentos funcionam corretamente

- **Luzes de aviso**

- Os avisadores de luzes, ponto morto e piscas funcionam corretamente. Os avisos de pressão do óleo, injeção e baixo nível de óleo iluminam-se ou piscam ao ligar motor

- **Buzina**

- Funciona normalmente

- **Interruptor corta-corrente**

- Funciona normalmente

- **Descanso lateral**

- Estende-se e recolhe normalmente
- O corta-corrente da ignição funciona quando o descanso se aciona

- **Retrovisores**

- Sente-se na moto em posição erguida e certifique-se que vê através dos retrovisores os objetos a 10 metros atrás de si num campo de visão de 4 metros
- Se não for assim, ajuste os retrovisores

Arranque do motor

Recolha o descanso lateral.

Certifique-se que o corta-corrente está na posição “0”.

Introduza a chave na ignição e rode-a para “0”.

Confirme que o motor está em ponto morto, certificando-se que a luz de aviso “N” no painel de instrumentos se acende.

Com estas condições cumpridas, acione firmemente a manete de embraiagem com a mão esquerda por segurança e prima com a mão direita o botão de arranque “E” sem rodar o acelerador.

Quando o motor arrancar solte imediatamente o botão de arranque elétrico.

Após ligar o motor, mantenha-o ao ralenti até que tenha pré-aquecido completamente.

Este modelo dispõe de um sistema que combina a ignição e o circuito de arranque, e o motor apenas pode arrancar nas seguintes condições:

- O motor está em ponto morto, tanto a ignição como o corta-corrente estão em posição “0”. Por segurança, acione firmemente a manete da embraiagem.
- Quando a caixa não está em ponto morto “N” e a ignição e interruptor corta-corrente estão ativados, o motor não arranca.
- Recolha o descanso lateral e acione firmemente a manete de embraiagem.

Δ Advertência

Com tempo frio, necessitará de mais tempo para o pré-aquecimento. Um pré-aquecimento adequado ajuda a lubrificação e diminui o desgaste do motor. Não mantenha o motor ao ralenti durante um período prolongado, pois a escassa refrigeração pode provocar o sobreaquecimento e danos no motor. Em tempo frio, para um arranque rápido, prima o botão do arranque elétrico enquanto roda ligeiramente o punho do acelerador.

O lubrificante do motor só funciona quando o motor está em marcha. Não arranque o motor empurrando a moto uma grande distância quando o motor não arranca. Após ligar o motor, verifique se as luzes de aviso do painel de instrumentos estão permanentemente acesas ou piscam; no caso de o motor parar, faça a correspondente verificação.

Δ Perigo

As emissões de escape da moto contêm CO₂ (monóxido de carbono), que é um gás inodoro e incolor, mas venenoso.

Não deve ser mantido o motor em funcionamento numa zona sem ventilação, para evitar envenenamento.

Conduzindo

- Suba para o assento da moto pelo lado esquerdo.
- Recolha o descanso lateral.
- Coloque a moto vertical ao solo e o guidador em posição reta para manter a roda orientada para a frente.
- Acione firmemente a embraiagem.
- Rode lentamente o punho do acelerador, acelerando enquanto solta ligeiramente a manete da embraiagem, e a moto avançará gradualmente.
- Use capacete, luvas, botas, blusão e calças com proteções especiais, tudo isto é necessário antes de iniciar a marcha, ainda que sejam trajetos curtos.
- Os seguintes fatores são prejudiciais para uma condução rápida; preste atenção a:
 - Ajuste de pré-carga mal regulado.
 - Roupa folgada.
 - A sobrecarga ou o desequilíbrio da carga também podem ser prejudiciais para a condução e o funcionamento da moto.
 - Nem que seja apenas um pouco de álcool ou drogas são nocivas para os sentidos e os reflexos e não são permitidas em absoluto.
- É proibido conduzir alcoolizado ou após ter consumido drogas.

Δ Precaução

Este modelo está equipado com um interruptor no descanso lateral ligado à ignição. No caso de o motor estar em qualquer mudança, mas não em ponto morto, se tiver o descanso lateral acionado o motor irá parar imediatamente.

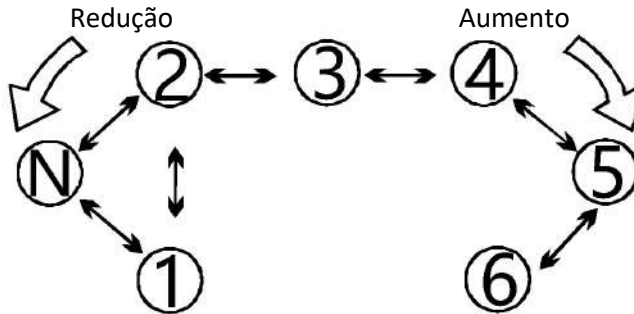
Δ Advertência

Não inicie a marcha numa mudança alta, já que pode danificar o motor. É imprescindível arrancar a moto em primeira velocidade.

Δ Perigo

- Certifique-se que recolhe o descanso lateral antes de arrancar, ou este pode fazê-lo cair quando virar para a esquerda.

Uso da caixa de velocidades



· O sistema de transmissão da caixa faz com que o motor funcione a mais velocidade mantendo um regime de funcionamento normal.

· A relação de transmissão está desenhada em relação com o rendimento do motor. Escolha a mudança adequada de acordo com as condições de condução. Não selecione uma mudança alta a velocidades baixas.

· Para passagens de caixa suaves e menor impacto na roda traseira, use a embraiagem

antes de reduzir a mudança; reduza a velocidade de condução ou aumente primeiro o regime do motor.

Δ Advertência

Não controle a velocidade com a embraiagem. Não faça patinar a embraiagem em nenhuma mudança.

Travagem e estacionamento

- Diminua a velocidade libertando o acelerador antes de travar enquanto usa os travões dianteiro e traseiro.
- Quando a velocidade não for suficientemente baixa, reduza uma mudança e trave para completar o estacionamento.
- Engrene o ponto morto e, em seguida, detenha por completo a moto.
- Quando travar com o travão dianteiro, o seu corpo mover-se-á para a frente e a forquilha comprime-se para baixo. O excesso de peso pode mover repentinamente a roda dianteira; neste caso, o travão dianteiro é mais eficiente que o traseiro e facilitará a paragem do veículo.
- Quando conduzir em estradas de montanha, usar o travão traseiro pode ser perigoso. Em situações limite, o travão pode sobreaquecer e causar danos graves. Use de forma razoável o travão dianteiro e a retenção do motor.
- Ao conduzir em tempo chuvoso ou numa estrada molhada, a água nas pastilhas de travão e disco pode diminuir o rendimento da travagem. Sugere-se utilizá-lo quando seque.

⚠ Perigo
Ao desacelerar a alta velocidade, se usar só o travão dianteiro ou o traseiro pode fazer com que a moto derrape e perca o controlo, pelo que é necessário usar ao mesmo tempo os travões dianteiro e traseiro.

Δ Advertência

- Após muito tempo de condução, quando for necessário parar estacione a moto longe de crianças para evitar queimaduras no seu motor quente.
- Não estacione em terreno brando para evitar a queda da moto e danos.
- No caso de estacionar num declive suave, engrene uma mudança e deixe a moto orientada para a subida, para evitar que o descanso lateral recolha e a moto caia.
- Não estacione ou conduza sobre materiais combustíveis, como erva seca, pois o catalisador de três vias funciona a temperaturas elevadas, os materiais podem prender-se e causar um incêndio.

Sistema ABS

Luz de aviso do ABS

Quando se liga a ignição, a luz do ABS no painel de instrumentos acende-se com autodiagnóstico e em seguida apaga-se quando a velocidade atinge os 10 km/h. No caso de a luz de aviso do ABS permanecer acesa quando a velocidade superar os 10 km/h, isto indica que há uma anomalia no sistema de ABS e o sistema deixará de funcionar, ainda que, neste caso, o sistema de travagem convencional continue a funcionar, o que significa que fica igual a uma moto sem ABS. Contacte com a sua Oficina Autorizada VOGÉ assim que possível, e ande com a moto a velocidades moderadas ou num reboque, se for possível.

Δ Perigo
Se a luz de aviso do ABS ficar acesa permanentemente, significa que há uma anomalia. Se assim for, desligue a ignição e volte a ligar. No caso de a luz se apagar quando a velocidade de condução superar os 10 km/h, significa que tudo está bem. Caso contrário, significa que a anomalia persiste e deverá repará-la.

Uso do sistema ABS

Trave a moto do mesmo modo como se não tivesse sistema ABS e acione com força a manete de travão dianteiro e o pedal de travão traseiro ao limite, sem receio que as rodas se bloqueiem ou derrapem.

Não use apenas o travão dianteiro ou traseiro quando a moto contar com sistema ABS.

Quando o ABS funciona, a manete de travão dianteiro e o pedal de travão traseiro podem vibrar ligeiramente, o que significa que o ABS funciona, e isto é normal.

Δ Precaução

Ao conduzir numa estrada irregular sem asfalto, a intervenção do ABS pode ser mais frequente, o que se pode sentir claramente nas mãos e nos pés, e a distância de travagem pode ser mais longa do que numa estrada normal.

O uso prévio do sistema ABS poderia realizar-se numa zona segura para praticar a sentir a intervenção do ABS e conhecer a distância de travagem, o que lhe permitiria utilizar toda a capacidade potencial do sistema ABS quando ocorrerem situações de emergência.

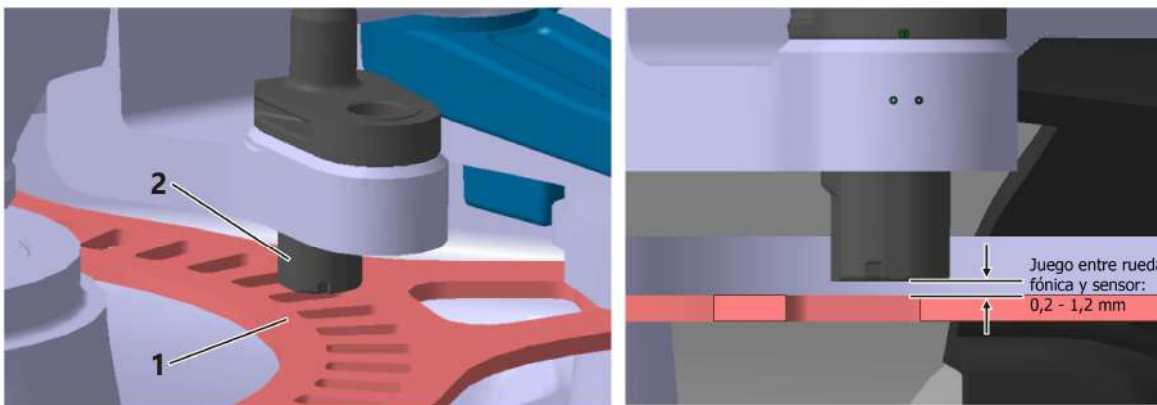
Em situações extremas, como no caso de acrobacias, as rodas registarão uma grande diferença de velocidade entre elas, por exemplo, quando elevar a roda dianteira ou traseira ou quando derrapar com a roda traseira. Nestas situações o aviso do ABS pode iluminar-se e falhar o ABS. Após parar a moto, desligue e ligue a ignição de novo e o ABS irá recuperar.

Se modificar a moto segundo as suas preferências pessoais (como o curso das suspensões, dureza das mesmas, dimensões da jantes e pneus da jante dianteira e traseira, banda de rodagem dos pneus, especificação das pastilhas de travão e pressão dos pneus), pode fazer com que o ABS não funcione. No caso de necessitar de mudar os componentes citados, coloque-se em contacto com a sua Oficina Autorizada VOGÉ.

Δ Advertência

Não se permite a instalação de componentes elétricos de alto consumo, o que pode causar um fornecimento de energia insuficiente ao ABS e um funcionamento anômalo; também pode causar interferências eletromagnéticas e provocar um sinal deficiente da roda e um mau funcionamento do ABS.

A cabeça do sensor de velocidade nas rodas dianteira e traseira tem magnetismo; verifique periodicamente a limpeza da roda fônica e da superfície do sensor de velocidade, assim como a separação entre a roda fônica e o sensor de velocidade, e o estado completamente plano da roda fônica, com o qual assegura um sinal normal da roda, especialmente após rodar em estradas em mau estado.



A separação entre a roda fônica e o sensor de velocidade é de 0,2-1,2 mm

Sistema de Controlo de Tração TCS

O sistema de controlo de tração TCS é muito eficaz para controlar derrapagens comparando a velocidade da roda dianteira e a da traseira. No caso de a diferença de velocidades ser alta, o sistema de controlo ajusta o binário do motor para evitar a derrapagem da roda posterior.

Δ Precaução

Tenha em conta as seguintes situações excecionais no funcionamento do TCS:

No caso de a roda dianteira se elevar do solo a uma velocidade muito alta, o TCS pode reduzir o binário do motor até que a roda dianteira toque no solo novamente. Neste caso, sugerimos que volte a acelerar para conseguir uma condução estável o mais depressa possível.

Não acelere bruscamente com o acelerador a fundo em pisos lisos, pois o binário do motor pode fazer com que a roda traseira patine e a torne instável. Esta situação não pode ser controlada pelo TCS.

Em terrenos muito brandos, como areia ou neve,, o TCS pode reduzir em grande medida a entrega de potência à roda traseira, ou mesmo fazer com que se detenha: nestes casos, é sugerido desligar o TCS.

Exceto nas condições mencionadas, ative sempre o TCS para uma condução segura.

Consulte a página 24 para ativação/desativação do TCS.

Combustível

· O consumo de combustível declarado para esta moto é o menor consumo a uma velocidade constante, o qual é muito diferente da condução real. Neste caso, pode constatar que o seu consumo de combustível real é mais elevado do que o teórico.

Para diminuir o seu consumo de combustível conduzindo corretamente a moto:

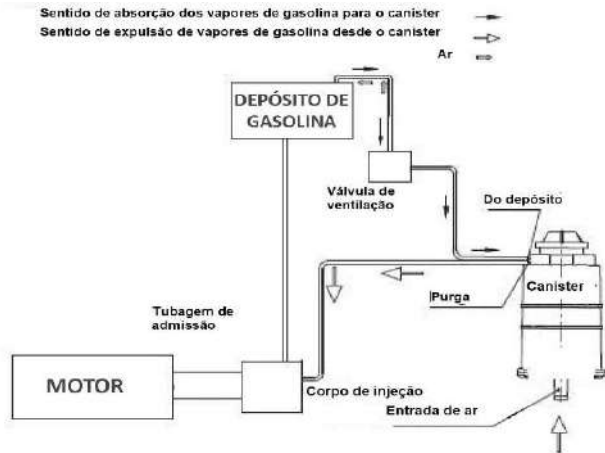
- A condução deve ser suave e constante, evitando travagens frequentes e bruscas. Os arranques e acelerações podem aumentar o consumo de combustível.
- Conduzir no centro das cidades é prejudicial para poupar combustível. As paragens e arranques constantes significam que o motor entra em marcha frequentemente.
- A velocidade económica da moto deve ser de 90 km/h. Quando se acelera de 100 a 140 km/h, o consumo de combustível aumenta em cerca de 20%.
- Deve evitar conduzir a moto em trajetos curtos. O consumo de combustível no primeiro quilómetro após o arranque da moto é o dobro do que se verifica numa situação normal, devido ao motor não se encontrar ainda no seu estado ideal.
- Uma insuficiente pressão dos pneus pode aumentar a sua resistência à rodagem, o que leva a um aumento do consumo de combustível.
- As verificações e manutenção periódica também são uma forma importante de poupar combustível.

Exceto pelas razões anteriores, a sua técnica de condução pode aumentar com os quilómetros percorridos. Se quer divertir-se a conduzir, as acelerações ou desacelerações bruscas implicam que o consumo de combustível pode ser superior do que conduzindo suavemente a uma velocidade constante.

Sistema de evaporação de gases do combustível

No caso de existir um mau funcionamento no sistema de evaporação de gases de combustível, contacte com uma Oficina Autorizada VOGÉ para a sua reparação. Não modifique o sistema de evaporação de gases de combustível, já que pode violar as leis ou diretivas de emissões de gases de combustível. Após reparar o sistema, verifique as uniões dos tubos, sem fugas de gases ou estrangulamentos. Os tubos não devem ter apertos, gretas ou danos. Os vapores de combustível são recolhidos num canister (recipiente de carvão ativo) e, quando se para o motor, os vapores de combustível são absorvidos pelo carvão ativo do canister. Quando o motor está em marcha, os vapores do canister libertam-se na câmara de combustão para serem queimados, evitando que entrem na atmosfera e a contaminem.

A libertação tem a função de equilibrar a pressão de ar no depósito de combustível. Quando a pressão do ar no depósito de combustível é mais baixa do que a exterior, equilibra-se essa pressão através do tubo do canister. Certifique-se que os tubos de ligação não estão obstruídos, beliscados nem bloqueados, e certifique-se que a instalação da válvula de descarga ou da bomba de gasolina não possa danificar-se e, como consequência, o depósito de combustível possa deformar-se ou ter rachas e danificar outros componentes.



O diagrama mostra as ligações do sistema de controlo de evaporação do combustível

O sistema de controlo de evaporação de gases de combustível funciona como se mostra em seguida:

- (1) Quando o combustível aquece, os gases evaporam-se e são absorvidos através da válvula de descarga até ao extremo “Depósito” do canister.
- (2) Quando a moto se inclina mais de 60°, a válvula de descarga fecha o fluxo de vapores de gasolina desde a válvula de descarga ao canister.
- (3) O ar fresco flui desde o extremo de ligação à atmosfera até ao extremo do “Purgador” do canister, o que conduz os vapores de gasolina ao corpo de injeção e deste ao tubo de admissão para entrar a câmara de combustão do motor, onde serão queimados.

Catalisador de três vias

O sistema de emissões deste modelo está equipado com um catalisador de três vias que reduz os gases nocivos das emissões do motor. Um mau funcionamento do motor pode danificar o catalisador de três vias, pelo que é necessário seguir as ações expostas:

- Efetue a manutenção periódica segundo a garantia e o manual do proprietário.
- Quando o motor funcionar de forma instável, entre em contacto com a sua Oficina Autorizada VOGÉ assim que possível.
- Quando a luz de aviso de reserva de combustível se acender, reabasteça de combustível imediatamente. Se o nível de combustível for demasiado baixo, pode causar um fornecimento de combustível instável.
- Desligue a ignição quando o motor estiver ao ralenti.

Δ Advertência

O catalisador de três vias é um componente frágil, pelo que apenas se pode usar gasolina sem chumbo; a gasolina com chumbo pode danificar o catalisador de três vias e outros componentes importantes.

Δ Perigo

Não estacione ou conduza sobre materiais facilmente combustíveis, como erva seca, pois o catalisador de três vias funciona a temperaturas elevadas e é fácil inflamar estes materiais.

Resolução de problemas

As anomalias comuns podem solucionar-se com a resolução de problemas, mas são apenas básicas; no caso de o problema persistir, confie a sua moto a uma Oficina Autorizada VOGÉ.

O motor de arranque falha

- Verificar: em ponto morto a ignição está em ON.
- Verificar: com uma mudança engrenada, ignição em ON, a manete de embraiagem acionada e o descanso lateral recolhido.
- Verificar se existe combustível suficiente.
- Verificar se existe carga suficiente na bateria.

Motor difícil de arrancar

- Se a temperatura for baixa, rode ligeiramente o punho do acelerador ao ligar o motor.
- Verificar se a carga a bateria é insuficiente.
- Verificar se o óleo está espesso; confirme se é necessário substituir o óleo.

Escassa potência do motor

- Verificar se o elemento do filtro de ar está limpo. Verificar se o filtro de gasolina está obstruído.
- Verificar se a moto está num local a grande altitude.
- A verificação e o ajuste incorretos podem danificar a sua moto e fazer com que não se detetem anomalias cujos danos estão fora da política da Garantia.
- No caso de não estar seguro do seu funcionamento, entre em contacto com a sua Oficina Autorizada VOGÉ.

Verificações e manutenções

Kit de ferramentas

As ferramentas estão na sua caixa sob o assento do passageiro. Abra o fecho do assento, retire o assento do passageiro e poderá ver a caixa de ferramentas.

Após o uso é necessária a lubrificação para evitar o mau estado devido a dias de chuva ou lavagens.

Para uma condução segura, a lubrificação detalhada dos componentes é a operação necessária para prolongar a sua vida útil:

- Eixo da manete de embraiagem
- Eixo da manete de travão dianteiro
- Rolamento do pedal de travão traseiro
- Eixo do descanso lateral e gancho da mola.
- Eixo do descanso central e gancho da mola.
- Eixo dos poisa-pés e a sua mola de retorno.
- Corrente de transmissão.

Δ Precaução
Exceto para a corrente de transmissão, que necessita de uma lubrificação especial, recomendamos massa de lítio para outros pontos de lubrificação.

Manutenção da bateria

A bateria deste modelo é do tipo sem manutenção, pelo que não é necessário controlar o eletrólito e a sua densidade, mas sim verificar periodicamente a sua carga.

Δ Precaução

Se for possível, carregue a bateria durante 30 minutos antes de a utilizar pela primeira vez. Desta forma conseguirá prolongar a vida útil da bateria.

Carga da bateria

No caso de a tensão nos terminais da bateria ser inferior a 12,6 V, sugerimos que carregue a bateria:

- Carregue a bateria com uma fonte de alimentação estável de tensão em corrente contínua.
- A tensão de carga em corrente contínua deve ser de $14,5 \pm 0,3$ V. A corrente de carga deve ser inferior a 1,2 A.
- O tempo de carga é de aproximadamente 6~8 horas sem alcançar a corrente de carga máxima.
- Não sobrecarregue a bateria, pois poderá encurtar a sua vida útil.
- Desligue a bateria do circuito da moto antes de a carregar.
- Verifique com regularidade a limpeza dos terminais da bateria e a união dos cabos. No caso de se encontrarem corroídos ou oxidados, limpe-os de imediato.

Manual do Proprietário Voge 625DSX

- No caso de a moto não ser utilizada durante muito tempo, desligue o terminal negativo da bateria.
- Quando a moto não for utilizada por mais de um mês, carregue a bateria uma vez por mês. No caso de a bateria não ser carregada durante muito tempo, isto pode levar ao fim da sua útil.
- Carregue a bateria com um carregador adequado e siga estritamente o seu manual do proprietário.
- Após carregar a bateria por completo, desligue-a do seu carregador imediatamente.
- O tempo de carga da bateria é relativamente longo.
- Guarde e desfaça-se da bateria substituída e do eletrólito de modo a respeitar o meio ambiente, num ponto de reciclagem.

⚠ Perigo
A bateria produz hidrogénio, que é combustível: mantenha-a afastada de fontes de calor ou faíscas. Limpar a bateria com um pano seco pode causar uma faísca electroestática, pelo que deve utilizar um pano húmido para evitar esta situação.

Montagem e extração da bateria

- Antes de montar ou extrair a bateria, coloque a ignição em OFF.
- Desligue primeiro o terminal negativo e em seguida o positivo para extrair a bateria.

- Ligue primeiro o terminal positivo e em seguida o negativo ao montar a bateria.
- Depois de montar a bateria, coloque a ignição em ON e espere 1 minuto antes de ligar o motor, para permitir que o circuito elétrico se inicialize.
- Se não usar a moto por um período prolongado e não desligar a bateria, pode fazer com que os componentes elétricos esgotem a bateria, o que fará com que a sua carga seja insuficiente quando necessitar dela.
- No caso de não usar a moto durante mais de um mês, desligue o cabo negativo da bateria ou carregue a bateria antes de a usar.

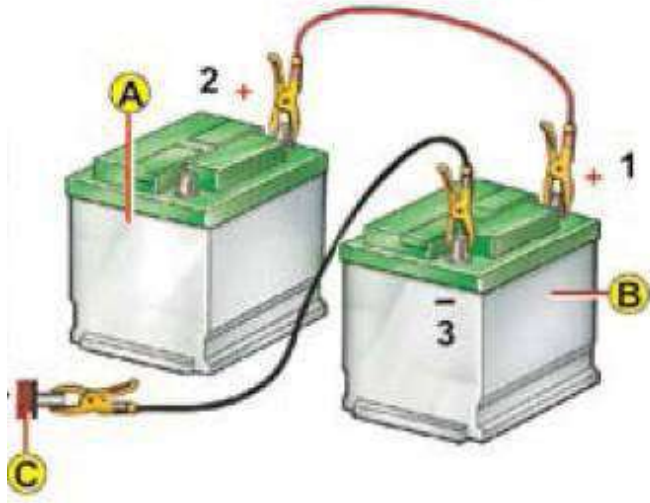
Δ Advertência

Não coloque a bateria virada ao contrário, ou o eletrólito pode sair pelo orifício do respiradouro.

Uso de uma bateria externa

- Quando a carga da bateria for insuficiente, terá dificuldades em ligar o motor e poderá ter de usar uma bateria externa.

- Para arrancar o motor com uma bateria externa, utilize uma pinça de crocodilo especial em ambos os extremos, completamente isolados do cabo de união para evitar que os cabos se toquem entre si e produzam um curto-circuito ou uma faísca.



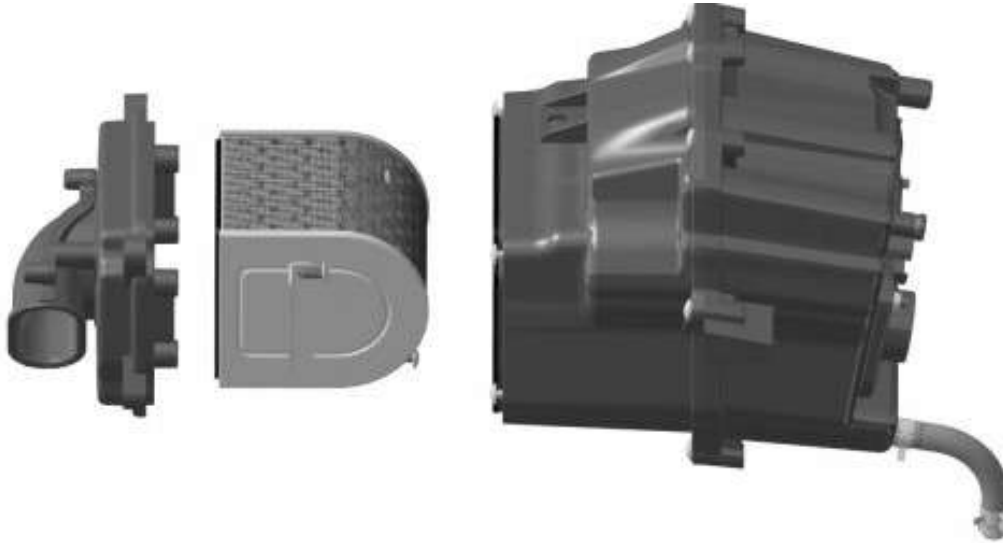
A bateria A é a bateria interna da moto, enquanto a B é a externa.

O terminal positivo (1) da bateria externa B liga-se ao terminal (2) da bateria A da moto, e o terminal negativo (3) da bateria externa liga-se ao quadro metálico da moto (massa). Ligue o motor; se falhar, espere uns minutos antes da tentativa seguinte para proteger o motor e a bateria. Deixe que o motor funcione uns minutos antes de retirar o cabo da bateria externa; primeiro desligue o cabo negativo e finalmente o positivo.

Manutenção do filtro de ar

O filtro de ar encontra-se debaixo do depósito de gasolina. Se o filtro de ar estiver entupido pelo pó, aumentará a resistência do ar de admissão, tendo como resultado uma diminuição da potência e um aumento do consumo.

- No caso de conduzir em zonas com pó, aumente a frequência de limpeza e a substituição do filtro de ar.



Manual do Proprietário Voge 625DSX

Limpeza e substituição do elemento do filtro de ar:

- Retire o assento principal.
 - Retire a bateria.
 - Retire os quatro parafusos da tampa da caixa do filtro de ar e retire-a.
 - Retire el elemento filtrante e os quatro parafusos que o fixam.
 - Limpe cuidadosamente o elemento do filtro de ar com ar comprimido.
 - Um filtro de partido ou o seu elemento podem permitir que entre pó no motor, danificando-o. No caso de rotura do filtro ou do elemento, troque-os.
 - Uma posição incorreta do elemento na montagem pode permitir que entre pó no motor, danificando-o.
- Confirme que ficou bem montado.

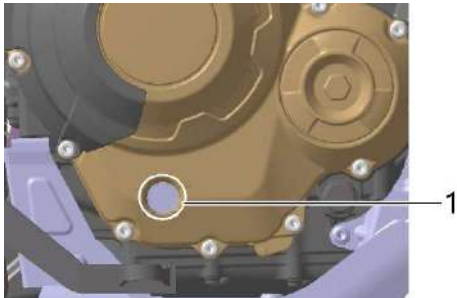
Δ Precaução
Ao limpar o elemento, sopre com ar comprimido desde o lado da grelha metálica. No caso de soprar desde o outro lado, o pó pode manter-se e diminuir o efeito de limpeza.

Manutenção do óleo do motor

O óleo assegura a lubrificação efetiva dos componentes do motor, para além de ajudar a diminuir a temperatura do mesmo, conseguindo um maior rendimento devido a este arrefecimento. O óleo também ajuda na selagem do motor, pelo que a manutenção do óleo é muito importante para o motor.

Verificação do nível de óleo

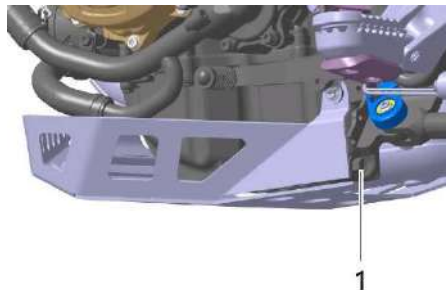
A verificação do nível e o enchimento de óleo realizam-se no cárter pelo lado esquerdo da moto, como se mostra na figura.



Método para verificar o nível de óleo:

- Desligue o motor e deixe que este arrefeça.
 - Certifique-se que a moto está em posição vertical.
 - Verifique o nível de óleo através do visor de verificação (1).
 - O nível correto de óleo do motor deve encontrar-se entre as marcas superior e inferior do visor de verificação do nível de óleo.
- No caso de o nível de óleo estar acima da marca superior, esvazie um pouco de óleo.
- No caso de o nível de óleo estar abaixo da marca inferior, encha com um pouco de óleo.
- Após terminar de esvaziar ou encher de óleo, verifique de novo o nível de óleo.

Método para drenar o óleo



No caso de o nível de aceite ser demasiado alto, retire o parafuso de drenagem de óleo (1) com uma chave de caixa como se mostra na figura, na parte inferior esquerda do motor.

Esvazie um pouco de óleo e em seguida volte a apertar o parafuso de drenagem de óleo (1).

Um nível de óleo demasiado baixo ou alto pode danificar o motor.

Certifique-se que o nível de óleo é o correto.

Δ Precaução

O óleo pode expandir-se com o aumento de temperatura, pelo que o nível de óleo varia com a temperatura. O nível de óleo num motor quente pode ser mais alto, e mais baixo quando está frio, o que é normal. Ao verificar o nível de óleo, certifique-se que a moto está em posição vertical ao solo e o motor frio.

Mudança do óleo do motor



- Quando a moto chegar ao período de manutenção, substitua o óleo do motor.
- Substitua o óleo quando o motor estiver quente para o drenar completamente.
- O método de mudança de óleo é o seguinte:
 - Coloque a moto em posição vertical sobre um cavalete auxiliar.
 - Desenrosque o tampão de enchimento em sentido anti-horário retire-o.
 - Coloque um recipiente adequado sob o parafuso de drenagem de óleo e, em seguida, retire-o para drenar o óleo.

- Enrosque o parafuso de drenagem de óleo antes de encher com óleo novo, retire e guarde o tubo de drenagem de óleo, e em seguida aperte o parafuso de drenagem de óleo no cárter.

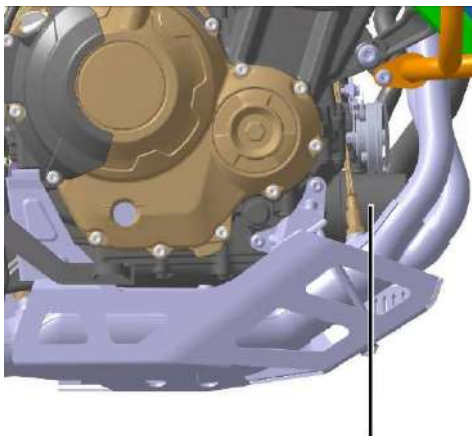
Δ Advertência

Quando o voltar a montar, mude o parafuso de drenagem e a sua anilha de cobre vedante por uns novos: no caso de não se adotarem peças originais, pode provocar-se fugas de óleo.

Δ Perigo

A drenagem completa pode fazer-se quando o motor está quente, mas o óleo quente e o silenciador podem provocar queimaduras; drene o óleo antes que o parafuso e o silenciador arrefeçam por completo.

Mudança do cartucho do filtro de óleo



- Quando chegar o período de manutenção, mude o cartucho de filtro de óleo do motor.
- Mude o cartucho do filtro de óleo quando drenar o óleo do motor.
- Coloque um papel absorvente de óleo ou um pano de algodão debaixo da tampa do cartucho do filtro de óleo para evitar que o óleo toque na superfície do motor ao retirar a tampa.
- Retire a tampa do cartucho do filtro de óleo (1) com a ferramenta especial.
- Retire o cartucho do filtro de óleo e drene o óleo.
- Troque o cartucho do filtro de óleo por um novo.
- Volte a montar o cartucho do filtro de óleo no seu lugar com a junta tórica na tampa do cartucho do filtro de óleo ou podem

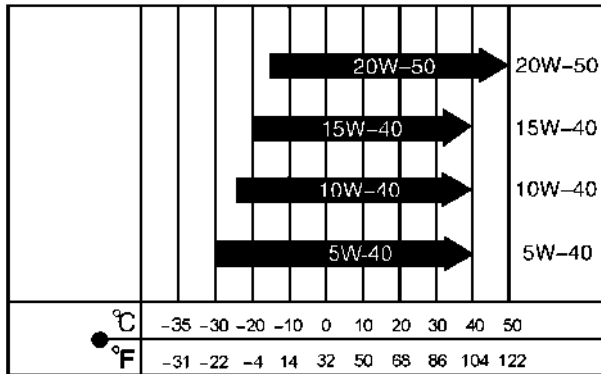
causar-se fugas de óleo.

Δ Advertência

Verifique e confirme que a junta tórica na tampa do cartucho do filtro de óleo está em bom estado, caso contrário, troque-a por uma nova. Troque o cartucho do filtro de ar por um original VOGÉ, caso contrário pode danificar o motor.

Enchimento de óleo do motor

- Confirme que se mudou o cartucho do filtro de óleo e se montou corretamente a sua tampa.
- Confirme que o parafuso de drenagem do óleo e a sua anilha vedante estão bem montados e apertados.
- Encha com 3.000 ml de óleo novo pelo orifício de enchimento do cárter de óleo; certifique-se que o nível de óleo se encontra entre os níveis MAX e MIN, e depois aperte o parafuso do orifício de enchimento de óleo do motor. Ligue o motor, mantenha-o ao ralenti durante cinco minutos e verifique se não surgem fugas de óleo.
- Volte a verificar o nível de óleo.



Se utilizar a moto em climas frios ou no inverno, utilize um óleo resistente a baixas temperaturas como 5W-40 ou 0W-40 e volte a mudar o óleo para um 10W-40 ou 20W-50 no verão.

O gráfico óleo mostra o óleo multigraduado dependendo das temperaturas máximas e mínimas ambientes nas zonas onde se vai utilizar a moto.

Δ Advertência

Não utilize óleos de características incorretas ou de má qualidade, já que podem danificar o motor, o sistema de injeção, e reduzir a vida útil da vela ou o catalisador no silenciador.

Δ Precaução

As características de óleo recomendadas são: SAEW 10W/40 com qualidade SJ ou superior e um volume de óleo de 3,0 litros.

Desfaça-se do óleo usado e do cartucho do filtro de óleo de forma respeitadora do meio ambiente.

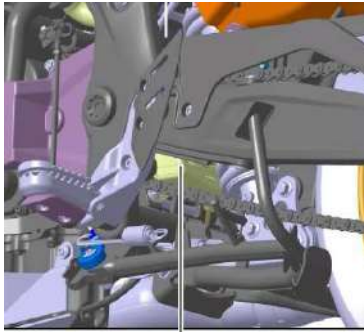
Verificação e manutenção do líquido refrigerante



Vaso de
expansão

O líquido refrigerante elimina o calor dos componentes do motor, mantendo-o na sua temperatura normal de funcionamento.

- Certifique-se que o nível de refrigerante e o seu abastecimento se realizam no vaso de expansão.
- Desligue o motor.
- Devido a que o refrigerante pode expandir-se com a temperatura, verifique o seu nível quando o motor arrefecer.



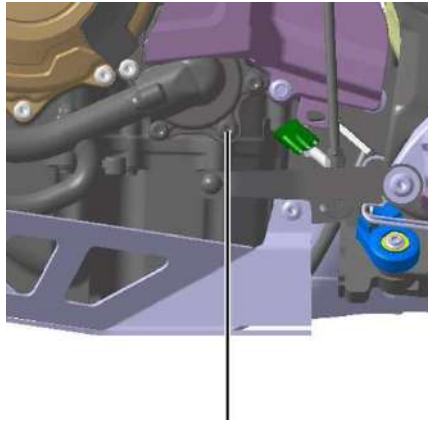
Vaso de expansão

- Certifique-se que a moto está em posição vertical.
- Observe o nível no vaso de expansão e assegure-se que este se encontra dentro das marcas LOWER (inferior) e UPPER (superior).
- No caso de o nível de refrigerante estar abaixo da marca LOWER, adicione refrigerante desde o bocal do vaso de expansão.
- No caso de o nível de refrigerante estar demasiado alto, o refrigerante pode expandir-se com o aumento de temperatura, o que conduz ao transbordar do tubo de descarga. Não o encha demasiado.
- O adicionar frequente de refrigerante indica um mau funcionamento. Neste caso, contacte com a sua Oficina Autorizada VOGÉ.

Δ Advertência

No caso de o vaso de expansão ter secado por completo, não encha de líquido refrigerante. Nesta situação, o ar que entrou no sistema de refrigeração deve extrair-se primeiro, o que só pode ser efetuado por uma Oficina Autorizada VOGÉ.

Mudança do líquido refrigerante



Parafuso de drenagem do refrigerante



Bocal de enchimento do refrigerante

Drenagem do líquido refrigerante:

- Mantenha a moto numa posição vertical sobre um cavalete auxiliar.
- Coloque uma bandeja sob o motor.
- Retire o parafuso de drenagem do refrigerante no lado inferior direito do motor, já que todo o sistema de refrigeração está interligado para que todo o refrigerante possa sair por esse orifício.
- Volte a montar o parafuso de drenagem quando o refrigerante tiver drenado por completo.

Enchimento do líquido refrigerante:

- O refrigerante circula entre o radiador e o vaso de expansão.
- Abra o tampão do radiador e encha de refrigerante.
- Observe desde o bocal de enchimento do radiador se o refrigerante encheu completamente, enquanto pressiona o tubo de descarga para expulsar o ar até que esteja cheio, e em seguida enrosque o tampão.
- Após enroscar o tampão, ligue o motor durante 30 segundos para se assegurar que o refrigerante preenche todo o circuito.
- Desligue o motor e abra o tampão do radiador quando o motor arrefecer para comprovar que o refrigerante está realmente cheio. No caso de o nível baixar, volte a encher até ao nível superior. Repita este passo as vezes necessárias até que alcance o nível correto.
- Finalmente, retire o tampão de borracha do vaso de expansão até que o nível de refrigerante alcance a posição entre as marcas de UPPER e LOWER.

Δ Advertência

Não utilize água da torneira já que pode danificar o sistema de refrigeração.

Não misture refrigerantes de diferentes características devido às incompatibilidades da sua composição.

- Deverá utilizar-se um refrigerante mais adequado no caso de a temperatura exterior ser mais fria que a marcada na etiqueta da embalagem.

- O refrigerante recomendado pela VOGÉ tem um ponto de congelamento de -45°C de etilenoglicol. No caso de ser necessário substituí-lo, confie na sua Oficina Autorizada VOGÉ.

Δ Precaução

Para garantir um melhor rendimento do líquido refrigerante, substitua-o a cada dois anos.
Características recomendadas do refrigerante: ponto de congelamento de -45°C de etilenoglicol.
Volume de enchimento 2,0 litros.
Desfaça-se do líquido refrigerante usado de modo a respeitar o meio ambiente.

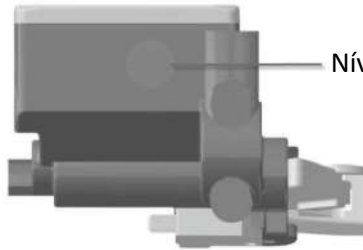
Δ Perigo

Durante o enchimento, deixe que o motor arrefeça quando voltar a abrir o tampão do radiador depois do motor ter funcionado, ou o líquido refrigerante quente pode ser expulso através do bocal do tampão e provocar queimaduras.

Manutenção do líquido de travões

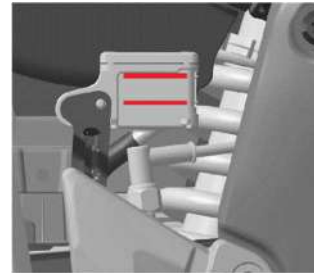
O líquido de travões é um meio importante para transmitir a potência de travagem no sistema de travagem hidráulica, que necessita de um rendimento fiável a alta e baixa temperatura, e ao mesmo tempo deve ser anticorrosivo. Escolha o líquido de travões adequado.

Verificação do líquido de travões



Nível mínimo

Bomba travão dianteiro



Nível máximo
Nível mínimo

Bomba trav. traseiro

- Um nível do líquido de travões demasiado baixo no depósito da bomba pode provocar a entrada de ar no sistema de travagem, o que, evidentemente, irá diminuir o rendimento dos travões; é necessária uma revisão periódica.
- A verificação e enchimento realizam-se nos depósitos das bombas dos travões dianteiro e traseiro.
- O nível do líquido não deve superar a marca MAX. No caso de ser inferior à marca MIN, por favor encha-o imediatamente.
- O líquido de travões é corrosivo. No caso deste entrar em contacto com uma superfície pintada ou de plástico, pode provocar corrosão.

Δ Advertência

Quando se abre a tampa para encher o líquido de travões, pode provocar-se a entrada de ar ou água, o que diminui drasticamente o rendimento da travagem, ou mesmo a sua falha. Neste caso, coloque-se em contacto com a sua Oficina Autorizada VOGÉ para que o encham ou substituam.

Δ Precaução

Não misture líquidos de travões de diferentes marcas ou características devido a que a incompatibilidade entre componentes pode diminuir o rendimento da travagem.

Características do líquido de travões

- No caso de existir água ou impurezas no líquido de travões, é necessário substituí-lo ou filtrá-lo, já que a pressão de travagem pode ser insuficiente, diminuindo o seu rendimento. Isto é particularmente importante em zonas húmidas.
- O líquido de travões pode deteriorar-se quando se usa por mais de 2 anos; neste caso é necessário substituí-lo rapidamente.

Características do líquido de travões: **DOT4**.

Desfaça-se do líquido de travões de modo respeitador para com o meio ambiente.

Manutenção da corrente de transmissão

A corrente de transmissão deste modelo tem elos com pinos de O-rings que retêm o óleo de lubrificação no seu interior. Esta corrente não tem elo de engate, pelo que a sua substituição necessita de ferramentas especiais e só pode ser realizada numa Oficina Autorizada VOGÉ.

Verifique ou ajuste a corrente antes de cada utilização e confirme se não apresenta os seguintes problemas:

- Alojamentos dos pinos danificados - Placa da corrente oxidada – Elos presos
- No caso de que se encontrem os problemas anteriores, coloque-se imediatamente em contacto com a sua Oficina Autorizada VOGÉ mais próxima.

O desgaste da corrente também pode fazer com que a cremalheira ou o pinhão de ataque exibam os seguintes problemas:

- Cremalheira ou pinhão de ataque desgastados.
- Dentes da cremalheira/pinhão partidos ou rachados.
- No caso de se encontrarem os problemas anteriores, coloque-se de imediato em contacto com a Oficina Autorizada VOGÉ mais próxima.

Δ Precaução

Verifique o estado de desgaste da cremalheira e do pinhão de ataque quando mudar a corrente de transmissão. Substitua a cremalheira e o pinhão ao mesmo tempo se for necessário.

- No caso de não encontrar óleo para corrente com O-rings, utilize só óleo para transmissões SAE90.

Δ Advertência

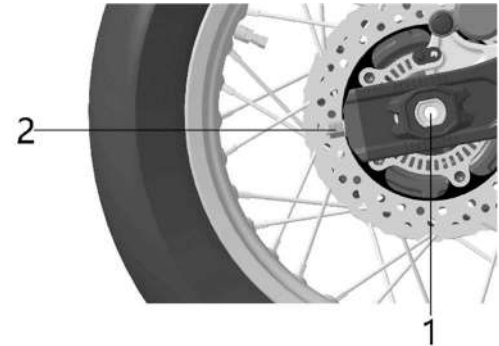
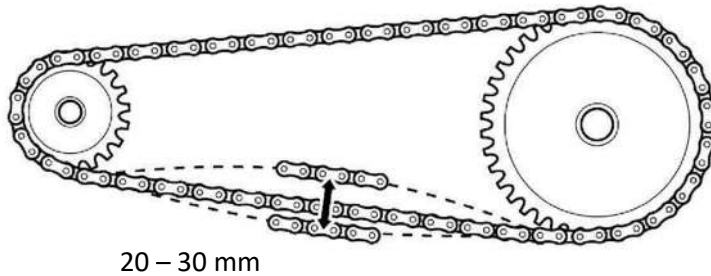
- Lave a corrente com água ou um produto de limpeza neutro.
- Não lave a corrente com dissolventes voláteis como dissolventes de pintura ou gasolina.
- Não lave a corrente em lavagens de alta pressão.

Limpeza e lubrificação da corrente

A sujeira ou o pó da corrente podem encurtar a sua vida útil, pelo que é necessária uma limpeza e lubrificação periódicas, uma vez que há um O-ring ou junta tórica e lubrificante no pino da corrente que pode danificar-se com uma lavagem ou lubrificação incorretas, diminuindo também a vida útil da corrente.

- Não lave a corrente com uma escova metálica.
- Limpe a corrente imediatamente após a lavagem, seque-a para a lubrificar. Utilize apenas óleo para correntes com O-rings e aplique-o uniformemente pela placa interior e exterior da corrente. Após a aplicação, retire o excesso de óleo.
- Alguns tipos de lubrificantes para correntes incluem dissolventes ou aditivos que podem danificar os O-rings, pelo que deve apenas utilizar lubrificante para correntes com O-rings.

Ajuste da tensão da corrente de transmissão



Binário de aperto da porca do tensor: 22 Nm
Binário de aperto do eixo da roda traseira: 95 Nm

- Não deixe a corrente demasiado tensa ou demasiado frouxa.
 - A corrente demasiado frouxa pode fazer com que esta saia da cremalheira e provoque um acidente.
 - A corrente demasiado tensa pode reduzir a sua vida útil, uma vez que aumenta a resistência da transmissão.
- A tensão correta é mostrada na figura.

No caso de a corrente não cumprir com o requisito anterior, é necessário um ajuste que se mostra em seguida:

- Apoie a moto num cavalete auxiliar e mantenha-a em posição vertical.
- Afrouxe a porca (1) do eixo da roda traseira e afrouxe a contraporca do tensor (2); em seguida ajuste o parafuso tensor segundo for necessário.

Manual do Proprietário Voge 625DSX

- No caso de a corrente estar demasiado frouxa, aperte o parafuso tensor.
- No caso de estar demasiado tensa, afrouxe o parafuso tensor e empurre com força a roda traseira para a frente para a afrouxar.
- Quando a tensão for a adequada, ajuste o parafuso em ambos os lados para um ajuste correto, e alinhe as marcas de escala na peça do tensor e no braço oscilante.
- Aperte a porca (1) do eixo da roda traseira e a contraporca do tensor (2) em ambos os lados.

Características da corrente de transmissão:

Tipo 520 Elos: 114.

Cadena de O-rings fechada.

Δ Perigo
<p>Esta corrente utiliza um elo de fecho rebitado, não use uma com elo de união aberta ou a corrente pode soltar-se e provocar um acidente.</p> <p>Para substituir este tipo de corrente é precisa uma ferramenta especial. Um fecho incorreto do elo de fecho pode soltar-se e provocar um acidente.</p>

Manutenção dos pneus

O pneu faz a ligação da moto ao solo, o que é muito importante. Características ou medidas incorretas do pneu podem influir em grande medida no rendimento da moto.

Pressões dos pneus

- As pressões incorretas dos pneus podem reduzir a vida útil do pneu.
- As baixas pressões dos pneus podem dificultar a rodagem e aumentar o desgaste.
- As altas pressões dos pneus podem diminuir a área de contacto com o solo, fazendo com que seja derrapar e perder o controlo.
- Ao conduzir a alta velocidade, a válvula tende a abrir-se pela força centrífuga do pneu. Para evitar a fuga repentina de ar, utilize uma tampa de borracha com revestimento metálico que se monta enroscada na válvula.
- A pressão do ar e a temperatura dos pneus estão relacionados diretamente. Por isso, o ajuste da pressão de ar dos pneus deve fazer-se a frio, quando a temperatura dos pneus é basicamente a mesma que a temperatura ambiente.

⚠ Perigo

A pressão incorreta dos pneus pode influir no rendimento dos pneus e pode mesmo vir a provocar um acidente.

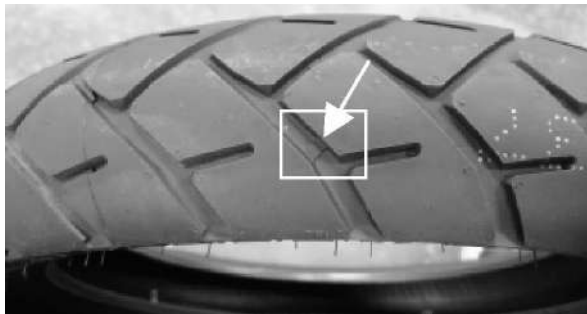
A sobrecarga pode provocar um mau funcionamento dos pneus, o que pode fazer com que a moto perca o controlo.

Verifique a pressão dos pneus pelo menos uma vez por mês.

Verifique a temperatura dos pneus à temperatura ambiente, como se mostra na tabela seguinte:

	Condutor	Condutor e passageiro
Roda dianteira	220 kPa	250 kPa
Roda traseira	220 kPa	250 kPa

Verificação do limite de desgaste dos pneus



- Existe uma marca de desgaste na superfície do pneu.
- Não utilize o pneu quando a marca de desgaste da banda de rodagem alcança o seu limite.
- A marca de desgaste está perto da marca TWI no extremo do pneu onde se situa um dos sulcos de drenagem, com forma saliente, e que, quando nivelado, significa que o desgaste alcançou a sua marca, pelo que deve imediatamente trocar de pneu.
- Um pneu demasiado desgastado pode causar um furo ou

fazer com que perca o controlo da moto.

- Quando se desgasta a banda de rodagem do pneu até à profundidade mínima permitida, o seu rendimento e aderência podem diminuir consideravelmente.

Reparação dos pneus

- Ao reparar um pneu sem câmara de ar (tubeless) devido a um orifício diminuto, retire o pneu e coloque um remendo no seu interior. Não repare pelo exterior, já que a alta velocidade pode provocar que o remendo se solte devido à força centrífuga.
- Não rode a mais de 80 km/h durante as primeiras 24 horas após a reparação.
- No caso de ser o flanco lateral do pneu que se rompa, ou que o tamanho da rotura supere os 6 mm, o pneu não se pode utilizar.
- Inspeccione o pneu. Se apresentar zonas anómalas, como roturas, gretas ou desgaste no limite, deve-se trocar imediatamente o pneu.

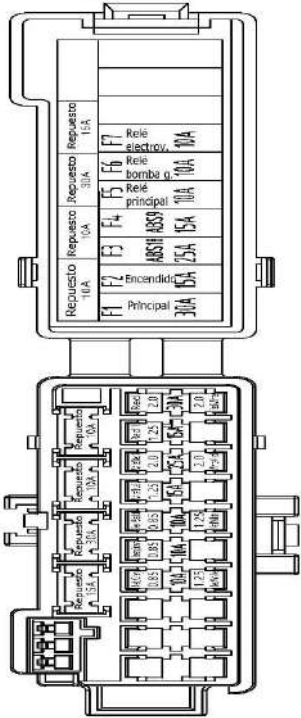
Mudança de pneus

- Não substitua o pneu por outros com diferentes dimensões ou marcas de velocidade máxima e índices de carga.
- Depois de trocar o pneu, deve realizar uma calibragem dinâmica. Uma calibragem deficiente pode diminuir o rendimento da moto e também conduzir a um desgaste desigual do pneu.
- A seta no pneu indica a direção de rodagem na qual deve girar a roda. Isto evita derrapagens em estradas molhadas, aumenta a aderência, diminui o ruído e prolonga a resistência ao desgaste, tudo isto repercutindo-se na otimização do rendimento do pneu.
- Os pneus recomendados passaram testes e verificações rigorosas que cumprem as exigências da maioria das condições da estrada. Os pneus que não tiverem sido testados, não podem garantir a sua idoneidade e segurança.

Manual do Proprietário Voge 625DSX

- É necessário selar o contacto entre a borda do pneu sem câmara e a jante.
- Para evitar fugas de ar, tanto a desmontagem como a montagem de pneus sem câmara necessitam de ferramentas e máquinas especiais.
- A mudança do pneu só pode ser realizada por uma Oficina Autorizada VOGÉ, já que contam com as ferramentas e a experiência necessárias.

Caja de fusibles



Fusíveis

- Antes de trocar um fusível, confirme a causa da falha e veja primeiro a resolução problemas.
- Este modelo divide os fusíveis numa caixa elétrica em que se integram os relés e a caixa de fusíveis.
- Em seguida pormenorizam-se as características e uso dos fusíveis.
- Fusível principal para a alimentação do sistema do veículo (30A). Controla a alimentação para o sistema EFI, sistema ABS e outras cargas elétricas. O painel de instrumentos e luzes também se incluem no circuito de carga da bateria. Fusível de reposição 30A (1 de cor verde na caixa de fusíveis).
- Fusível para a alimentação do motor do sistema ABS (25A). Controla a alimentação para o motor do sistema ABS.
- Fusível para a alimentação da electroválvula ABS (15A). Controla a alimentação para a ECU do sistema ABS. Fusível de reposição 15A (1 de cor vermelha na caixa de fusíveis).
- Fusível para a alimentação do sistema de sinais (15ª). Controla a iluminação do painel de instrumentos, buzina, piscas, corta-corrente do descanso lateral e relé de arranque do motor. Fusível de reposição 15A (1 de cor vermelha na caixa de fusíveis).

Manual do Proprietário Voge 625DSX

- Fusível para a alimentação do sistema EFI (10A). Controla a alimentação para a ECU do sistema de injeção, sensor de oxigénio, electroválvula do canister, injetor de combustível e bobina de ignição. Fusível de reposição 10A (1 de cor azul na caixa de fusíveis).
- Fusível para a alimentação da ventoinha elétrica (10A). Controla a alimentação da ventoinha elétrica. Fusível de reposição 10A (1 de cor azul na caixa de fusíveis).
- Fusível para a alimentação da bomba de gasolina (10A). Controla a alimentação da bomba de gasolina. Fusível de reposição 10A (2 de cor vermelha na caixa de fusíveis).

Após verificar ou trocar um fusível, coloque bem a tampa da caixa de fusíveis ou pode provocar um mau funcionamento elétrico num dia de chuva ou após uma lavagem.

Δ Precaução

Se um fusível se fundir em pouco tempo, isto indica um mau funcionamento do sistema elétrico. Coloque-se de imediato em contacto com a sua Oficina Autorizada VOGÉ.

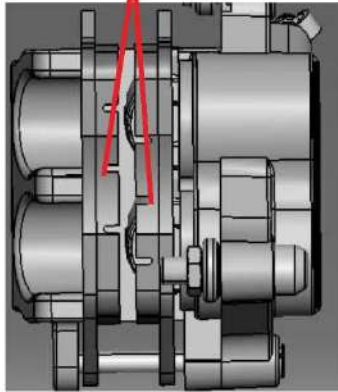
Δ Perigo

É necessário usar um fusível específico e não o substituir por um fio metálico ou papel de alumínio. Não faça uma ponte ou use fusíveis diferentes dos especificados, já que pode mesmo vir a provocar um incêndio na moto.

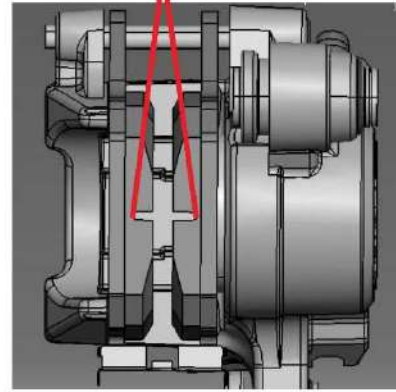
Pastilhas de travão

Quando o desgaste supera o limite mínimo isto pode diminuir a potência de travagem. Em alguns casos pode danificar o sistema de travagem. Para a fiabilidade do sistema de travagem, não leve o desgaste das pastilhas para lá do limite mínimo.

Limite de desgaste pastilhas
dianteiras



Limite de desgaste pastilhas
traseiras



Mudança das pastilhas de travão

Para mudar corretamente as pastilhas de travão é necessário tirar as rodas, pelo que lhe sugerimos que confie este trabalho a uma Oficina Autorizada VOGÉ.

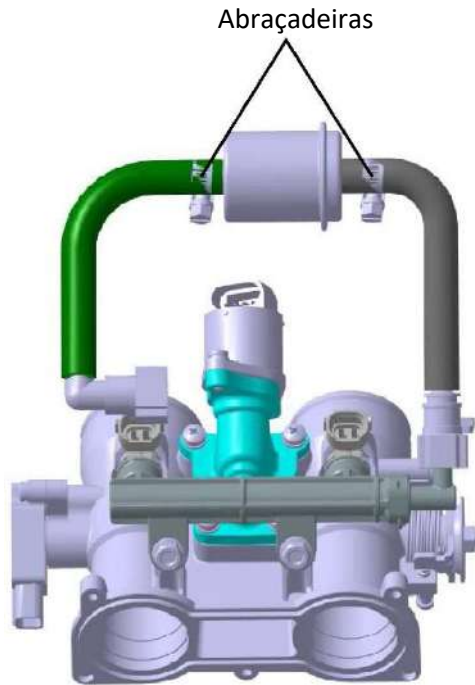
· Tanto as pastilhas de travão dianteiras como as traseiras devem ser substituídas ao mesmo tempo (ambas as pastilhas). No caso de mudar apenas uma pastilha, pode provocar uma travagem desequilibrada e provocar um acidente. Se acionar a manete ou o pedal de travão quando se tiverem retirado as pastilhas de travão, pode dificultar o retorno dos pistões à pinça e também existe o risco de fugas de líquido de travões. Evite que o óleo e a sujidade toquem nas pastilhas e no disco de travão; no caso disto ocorrer pode fazer com que o travão patine e diminua a potência de travagem.

Δ Perigo

Depois de substituir as pastilhas de travão, comprove com a manete e o pedal de travão que as pastilhas de travão pressionam firmemente o disco de travão.

Além disto, verifique se a manete e o pedal de travão têm a folga correta.

Mudança do filtro de gasolina



- O filtro de gasolina filtra as impurezas do combustível para evitar que passem para o injetor de gasolina.
- A boca do injetor de gasolina é extremamente fina e pode bloquear-se facilmente. O injetor bloqueado não funciona e faz com o motor falhe o arranque.

Substitua o filtro de gasolina a tempo quando for necessário.

- Retire o depósito de gasolina e poderá ver o filtro à direita do tubo de entrada de ar do motor.
- Retire a abraçadeira de ambos os lados do filtro de gasolina com uma chave de parafusos.
- Envolve ambos os extremos do filtro de combustível com um pano de algodão para evitar que a gasolina que resta salpique ao retirar a abraçadeira devido à pressão no tubo de gasolina.
- Troque o filtro de gasolina por um novo. Preste atenção às direções de entrada e saída de combustível.
- O processo de montagem é inverso ao de desmontagem.
- Absorva os salpicos de combustível residual no tubo de gasolina com um pano de algodão ao retirar o filtro.

Δ Precaução

Mude o filtro de combustível a cada 5.000 km.

Desfaça-se do filtro de combustível usado de modo a respeitar o meio ambiente.

Substituição de lâmpadas

· É perigoso conduzir sem luzes de sinalização, já que você e a moto serão vistos com dificuldade.

Substitua rapidamente uma luz de sinalização fundida.

As luzes de presença dos faróis, piscas, luz de travão e luz da placa de matrícula são todas luzes LED seladas.

No caso de se partirem, só as poderá trocar numa Oficina Autorizada VOGÉ.

A sujidade, especialmente a gordura, pode evitar a refrigeração da radiação térmica exterior da luz de sinalização, provocando um sobreaquecimento e que a lâmpada se funda.

Δ Advertência

Quando se fundir uma luz de sinalização, troque-a por uma nova com a mesma potência nominal e características, ou pode provocar uma sobrecarga do circuito ou encurtar a vida útil da lâmpada.

Armazenamento e limpeza da moto

Armazenamento

- No caso de ser necessário guardar a moto por um período prolongado, é necessária uma manutenção especial que necessita de alguns equipamento e tecnologias de materiais especiais, pelo que lhe sugerimos que efetue este trabalho na sua Oficina Autorizada VOGÉ devido às causas anteriores.
- Se desejar efetuar este trabalho você mesmo, siga o método que se indica em seguida:
 - Mudar o óleo.
 - Tape a entrada do filtro de ar e a saída do silenciador com um pano com óleo novo para evitar que entre ar húmido no motor.
 - Esvazie a gasolina do depósito.
 - Retire a bateria e lave a sua superfície com água com sabão neutro enquanto limpa o material oxidante nos terminais positivo e negativo.
 - Guarde a bateria numa divisão com temperatura superior a 0 °C.
 - Encha os pneus com as pressões recomendadas.
 - Lave completamente a moto.
 - Passe um agente protetor nas peças de borracha.
 - Cubra os plásticos com um acabamento usando cera de proteção para automóveis.

- Finalmente, cubra a moto com um pano protetor seco e guarde-a num local seco e com boa ventilação.

Voltar a utilizar a moto:

- Limpe completamente a moto.
- Retire o pano que tapou a entrada do filtro de ar e a saída do silenciador.
- Monte a bateria.
- Ligue a moto.

Δ Precaução
Carregue a bateria uma vez por mês.

Proteção da moto

- Regra geral, lave a moto segundo a situação de uso, mantendo a moto limpa e seca quando for possível.
- Limpe a sujidade que adere à superfície da moto, como excrementos de pássaro, asfalto e sal.
- Utilize uma capa de lona na moto se for possível, ao estacionar sob a luz do sol direta durante um período prolongado, já que pode provocar a descoloração e envelhecimento das peças.

Limpeza da moto

- Lave a moto com água fria.
- Lave completamente a moto com um pano suave e um produto de limpeza neutro.
- Não lave a moto com spray.
- Não lave a moto com água a alta pressão.
- Depois de conduzir em dias de chuva ou de uma lavagem, haverá humidade nos faróis ou nos piscas. Acenda as luzes por algum tempo e fará desaparecer a humidade.

⚠ Perigo

Os travões húmidos podem ter uma baixa potência de travagem. Teste repetidamente o sistema de travagem a baixa velocidade após lavar a moto, e conseguirá secá-los rapidamente.

Modificações e acessórios

É permitido utilizar peças e acessórios originais de série na sua moto.

- Obtenha componentes e acessórios originais e outros produtos relacionados numa Oficina Autorizada VOGÉ. O seu vendedor especializado poderá aconselhá-lo sobre a sua instalação e uso.
- A VOGÉ não assume a responsabilidade pela segurança, utilidade e compatibilidade de elementos não produzidos pela VOGÉ.
- Os componentes ou acessórios não autorizados ficarão excluídos de qualquer responsabilidade.
- Qualquer componente pensado para substituir outro original deve cumprir com a legislação. Certifique-se de que a sua moto cumpre com as diretivas e normas legais.

⚠ Perigo
A substituição não autorizada de componentes relacionados com o rendimento, como a ECU, pode danificar a moto e provocar um acidente.

Características da moto

Ficha técnica	
Comprimento x Largura x Altura	2.230 mm x 850 mm x 1.395 mm
Distância entre eixos	1.465 mm
Altura do assento	835 mm
Distância mínima ao solo	220 mm
Peso em ordem de marcha	206 kg
Capacidade de carga	183 kg
Peso máximo	389 kg
Peso na roda dianteira	102 kg
Peso na roda traseira	104 kg
Velocidade máxima	Modo SPORT: 183 km/h Modo NORMAL: 160 km/h
Inclinação máxima	$\geq 40^\circ$
Desaceleração em travagem	Cumpre GB20073
Consumo	$\leq 4,8$ l/100 km
Capacidade do depósito	17,6 l

Manual do Proprietário Voge 625DSX

Capacidade de líquido refrigerante	2,0 l
Características da corrente	520SX3 x 114 elos
Suspensões/Sistema de travagem	
Suspensão dianteira	Forquilha hidráulica invertida 41 mm. Curso 174 mm
Suspensão traseira	Amortecedor central. Curso 69,5 mm
Jante dianteira	2.50x19
Jante traseira	4.25x17
Pneu dianteiro	110/80R19
Pneu traseiro	150/70R17
Travão dianteiro	Dois discos de 298 mm, pinças flutuantes de 2 pistões
Travão traseiro	Disco de 240 mm, pinça flutuante de pistão simples
ABS	Sistema anti bloqueio de 2 canais
Motor	
Tipo de motor	Bicilíndrico/Refrigeração líquida/4 válvulas por cilindro/DOHC
Diâmetro x curso	76 x 64 mm
Cilindrada	581 cc
Taxa de compressão	11,5:1

Folga das válvulas de admissão	0,10-0,15 mm
Folga das válvulas de escape	0,15-0,20 mm
Separação dos elétrodos da vela	0,8~1,0 mm
Tipo de vela	CPR8EA-9
Potência máxima	47 kW/9.000 rpm 35 kW/10.000 rpm
Binário máximo	57,0 Nm/6.500 rpm 47,0 Nm/6.500 rpm
Regime de ralenti	1.300 ± 100 rpm
Caixa de velocidades	6 velocidades
Tipo de embraiagem	Multidisco em banho de óleo
Capacidade de óleo do motor	3,0 l (SAE 10W/40 – SL)
Sistema de alimentação	Sistema EFI
Emissões	Euro 5+
Sistema de transmissão	
Relação de transmissão primária	1,826
Relação de transmissão final	2,867

Manual do Proprietário Voge 625DSX

1ª velocidade	3,285
2ª velocidade	2,105
3ª velocidade	1,600
4ª velocidade	1,300
5ª velocidade	1,150
6ª velocidade	1,043

Sistema elétrico	
Bateria	12V 10Ah
Farol (Máximos/Médios)	12V 33,6W/19,2W
Luz de presença dianteira	12V 6,22W
Luz de presença traseira	12V 1,1W
Luz de travão	12V 2,19W
Intermitentes dianteiros	12V 1,1W
Intermitentes traseiros	12V 1,1W
Luz de matrícula	12V 0,257W
Fusíveis empregues	30A, 25A, 15A, 10A

- Preste atenção a cada ponto da manutenção periódica e confirme que segue rigorosamente este manual do proprietário.
- A manutenção na sua tabela representa o mínimo de vezes, apenas no caso da sua moto funcionar normalmente. Em condições extremas os períodos de manutenção serão mais frequentes.
- No caso de ter existido areia ou lama na sua viagem, é necessária uma manutenção especial após a sua viagem.
- Esta manutenção que sugerimos deve efetuar-se numa Oficina Autorizada VOGÉ.

Os materiais usados produzidos pela manutenção, tal com o óleo usado, deverão ser eliminados de modo a respeitar o meio ambiente, sem o poluir.

- As peças de substituição corretas são a chave para a manutenção. No caso de não estar seguro sobre a origem ou a qualidade das peças de substituição, sugerimos-lhe que utilize componentes de origem VOGÉ. Uma manutenção incorreta pode provocar acidentes no futuro.

Plano de Manutenção

Os detalhes de cada manutenção periódica são mostrados na seguinte tabela. Os intervalos estabelecidos em quilômetros são para uma utilização standard. Cada verificação e manutenção devem seguir a seguinte tabela.

Tabela de Manutenção Periódica (1/3)									
Elementos		Intervalo	Km x 1.000						
Componentes do motor			1	7	13	19	25	31	37
	Óleo do motor		R	R	R	R	R	R	R
	Cartucho do filtro de óleo		R	R	R	R	R	R	R
	Verificação do nível de óleo		I	I	I	I	I	I	I
	Verificação dos tubos de gasolina		I	I	I	I	I	I	I
	Verificação da bomba de gasolina				I		I		I
	Filtro de gasolina			R	R	R	R	R	R
	Corpo da injeção					C			C
	Verificação do nível de refrigerante		I	I	I	I	I	I	I
	Refrigerante	2 anos							R
	Verificação do sistema de admissão de ar		I	I	I	I	I	I	I

Tabela de Manutenção Periódica (2/3)									
Elementos		Intervalo	Km x 1.000						
			1	7	13	19	25	31	37
Motor	Folga das válvulas					I			I
	Separação dos elétrodos da vela			I	I	R	I	I	R
	Elemento do filtro de ar		I	C	R	C	R	C	R
	Funcionamento do acelerador		A	A	A	A	A	A	R
	Funcionamento da embraiagem		A	A	A	A	A	R	A
	Verificação, lubrificação e aperto dos rolamentos da direção		I		L	I	L	I	L
Componentes a lubrificar	Verificação, lubrificação roda dianteira/traseira, raios, rolamentos e assento da cremalheira			L	L	L	L	L	L
	Verificação lubrificação pivots poisa-pés condutor/passageiro			L	L	L	L	L	L
	Verificação da lubrificação do eixo do descanso lateral			L	L	L	L	L	L
	Verif. lubrific. eixo pedal e manetes de travão e embraiagem			L	L	L	L	L	L
	Verif. lubrificação rolamentos bielas do amortecedor			L	L	L	L	L	L
	Verificação lubrificação rolamento do braço oscilante			L	L	L	L	L	L
	Verificação da lubrificação da corrente		A	A	A	R	A	A	R

Tabela de Manutenção Periódica (3/3)									
Elementos		Intervalo	Km x 1.000						
Outros			1	7	13	19	25	31	37
	Tensão bateria		I	I	I	I	I	I	I
	Verificação de fugas nas tubagens		I	I	I	I	I	I	I
	Líquido de travões	2 anos	I	I	I	I	I	I	I
	Nível do líquido de travões		I	I	I	I	I	I	I
	Pastilhas de travão dianteiro/traseiro		I	I	I	R	I	I	R
	Acionador da luz de travão dianteiro/traseiro		I	I	I	I	I	I	I
	Verificação do sistema de evaporação de gases da gasolina		I	I	I	I	I	I	I
	Verificação do aperto de todas as uniões		I	I	I	I	I	I	I
	Verificação de fugas nas suspensões dianteira/traseira		I	I	I	I	I	I	I
	Verificação das jantes de liga leve/raios		I	I	I	I	I	I	I

LEGENDA:

I: Inspeccionar

C: Limpar

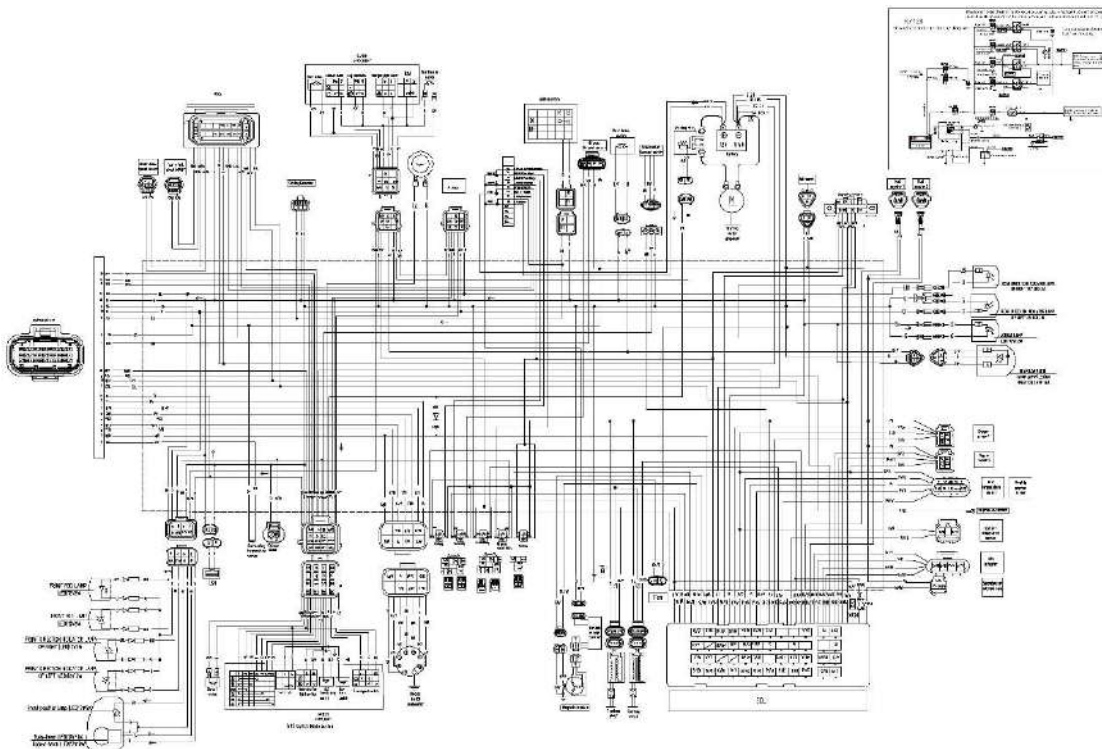
R: Substituir

L: Lubrificar

Binários de aperto das uniões mais importantes

Nº	União	Rosca	Qtd.	Binário de aperto (Nm)
1	Eixo da roda dianteira	M18	1	75
2	Parafusos bloqueio eixo roda dianteira	M8	2	18
3	Pinça disco dianteiro e amortecedor	M8	4	32
4	Eixo do braço oscilante	M14	1	120
5	Motor e quadro	M10	6	55
6	Uniões suspensão traseira (bielas grande e pequena, uniões quadro e braço oscilante)	M12	5	60
7	Eixo da roda traseira	M20	1	105
8	Porca do tensor da corrente	M8	4	9 (a primeira e tensor) 22 (entre as 2 porcas)
9	Parafusos das mesas do eixo da direção	M8	6	18

Esquema elétrico



Política de garantia Voge

A VOGÉ garante ao comprador de uma moto da sua marca que os nossos pontos de venda autorizados repararão ou substituirão, sem encargo algum e de acordo com o estabelecido na legislação em vigor, qualquer peça do veículo que tenha falhado devido a um defeito do material e/ou montagem segundo os termos e condições seguintes:

1. A duração desta garantia limitada é de 36 meses, contados desde a data de venda ao primeiro proprietário por parte de um ponto de venda autorizado, sem limite de quilometragem.
2. Ficará excluído de garantia todo aquele veículo que:
 - a. Não tenha sido assistido num ponto de venda oficial ou oficina autorizada VOGÉ seguindo o programa de manutenção periódica tal como especificado no manual de proprietário. A omissão de qualquer das revisões periódicas dará lugar à perda total da garantia do seu veículo.
 - b. Tenha sido manipulado indevidamente, modificadas as especificações de fábrica ou armazenado inadequadamente.
 - c. Tenha sido objeto de abuso, negligência, roubo, furto, incêndio, vandalismo, acidente ou utilizado para um propósito diferente daquele para o qual foi projetado, tal como figura nas instruções mencionadas no manual de proprietário.
 - d. Se foi utilizado combustível, lubrificantes ou líquidos diferentes dos recomendados pela VOGÉ.
 - e. Tenha sido destinado a aluguer, competição, atividades comerciais, espetáculos e outras manifestações públicas.

3. Ficam excluídas da garantia:
 - a. Aquelas peças e mão de obra resultantes de operações de manutenção, limpezas e ajustes tal e como especifica o manual de proprietário, tais como lubrificantes, substituições de filtro de ar e óleo, limpeza do sistema de combustível, acumulação de carvão, manutenção de bateria e tensão da corrente.
 - b. A deterioração causada por um desgaste normal, como o silenciador, bateria, embraiagem, sistema de variador, velas, lâmpadas, correntes, pinhões de transmissão final, pastilhas de travão e pneus, sem prejuízo de que sejam cobertos em garantia quando exista um defeito de fabrico ou montagem.
 - c. Toda a bateria que não admita carga após um período de tempo razoável desde a sua ativação, considera-se que não foi mantida adequadamente (carregada de forma periódica para evitar a sulfatação das placas) e ficará excluída da garantia.
 - d. Deteriorações devidas a incêndio, colisão, acidente ou manutenção inapropriada (especialmente as causadas por falta de óleo, cujo nível deve ser inspecionado a cada 500 km).
 - e. Corrosão e deteriorações produzidas sobre a pintura, cromados, peças de borracha ou plástico como consequência da ação de agentes atmosféricos.
 - f. Danos causados pela instalação de peças ou acessórios que não sejam fabricados ou fornecidos pela VOGÉ.
 - g. Certos fenómenos naturais, como ruídos ou fugas de óleo, por considerar que não afetam de modo algum a qualidade, funcionamento ou comportamento do veículo.

- h. Toda a forma de compensação económica ou de outra natureza, tal como hotéis, refeições, transporte, reboque, aluguer de outro veículo, etc., que se produzam como consequência de uma avaria.
- 4. Para obter o serviço de garantia, o proprietário do veículo deverá solicitar a intervenção em garantia num ponto de venda oficial ou oficina autorizada VOGÉ num prazo não superior a 15 dias, levando o veículo bem como os seguintes documentos:
 - a. Fatura de venda, impresso de registo de venda ou, na falta deste, autorização de circulação que demonstre o período de validade da garantia.
 - b. Documentos que demonstrem a execução do plano de manutenção assinalado pela fábrica no manual de proprietário e efetuados por um ponto de venda oficial ou oficina autorizada VOGÉ.

Carimbos de revisões

As revisões devem levar-se a cabo antes dos 100 quilómetros da distância indicada, mas nunca mais tarde que um ano após a revisão anterior. As revisões são obrigatórias para qualquer reclamação de garantia.

(* O que ocorrer primeiro)

Revisão 1.000 km
Data km:
Assinatura e carimbo Vendedor autorizado

Revisão 7.000 km
Data km:
Assinatura e carimbo Vendedor autorizado

Revisão 13.000 km
Data km:
Assinatura e carimbo Vendedor autorizado

Revisão 19.000 km
Data km:
Assinatura e carimbo Vendedor autorizado

Revisão 25.000 km

Data
km:

Assinatura e carimbo
Vendedor autorizado

Revisão 31.000 km

Data
km:

Assinatura e carimbo
Vendedor autorizado

Revisão 37.000 km

Data
km:

Assinatura e carimbo
Vendedor autorizado

Revisão 43.000 km

Data
km:

Assinatura e carimbo
Vendedor autorizado

Revisão 49.000 km

Data
km:

Assinatura e carimbo
Vendedor autorizado

Revisão 55.000 km

Data
km:

Assinatura e carimbo
Vendedor autorizado

Revisão 61.000 km

Data
km:

Assinatura e carimbo
Vendedor autorizado

Revisão 67.000 km

Data
km:

Assinatura e carimbo
Vendedor autorizado

Revisão 73.000 km

Data
km:

Assinatura e carimbo
Vendedor autorizado

Revisão 79.000 km

Data
km:

Assinatura e carimbo
Vendedor autorizado

Revisão 85.000 km

Data
km:

Assinatura e carimbo
Vendedor autorizado

Revisão 91.000 km

Data
km:

Assinatura e carimbo
Vendedor autorizado



VOGE
IBÉRICA

www.vogeglobal.com

www.vogespain.es

www.vogeportugal.pt